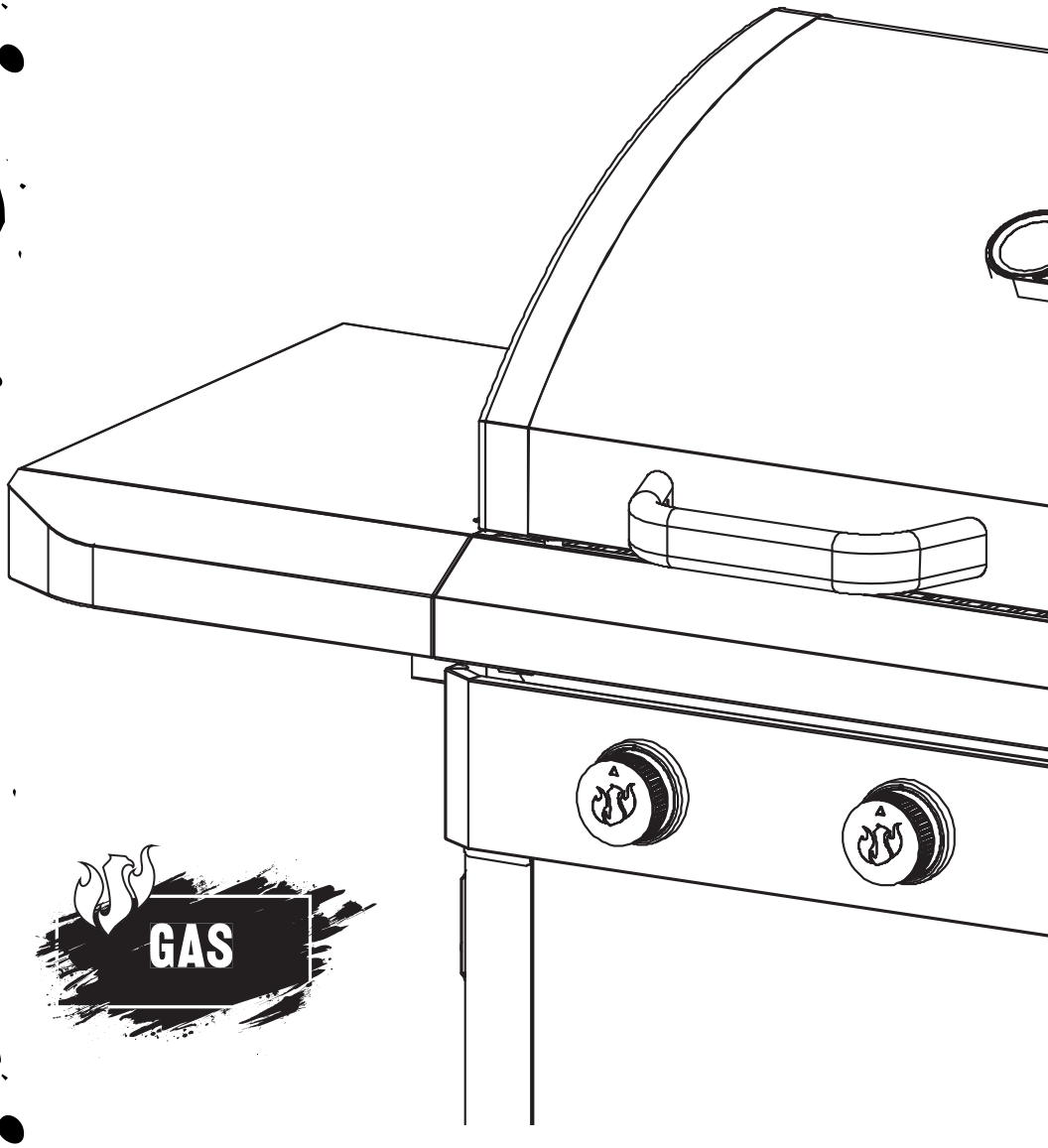
LANDMANN

HOME OF FIRE

GG-II-207

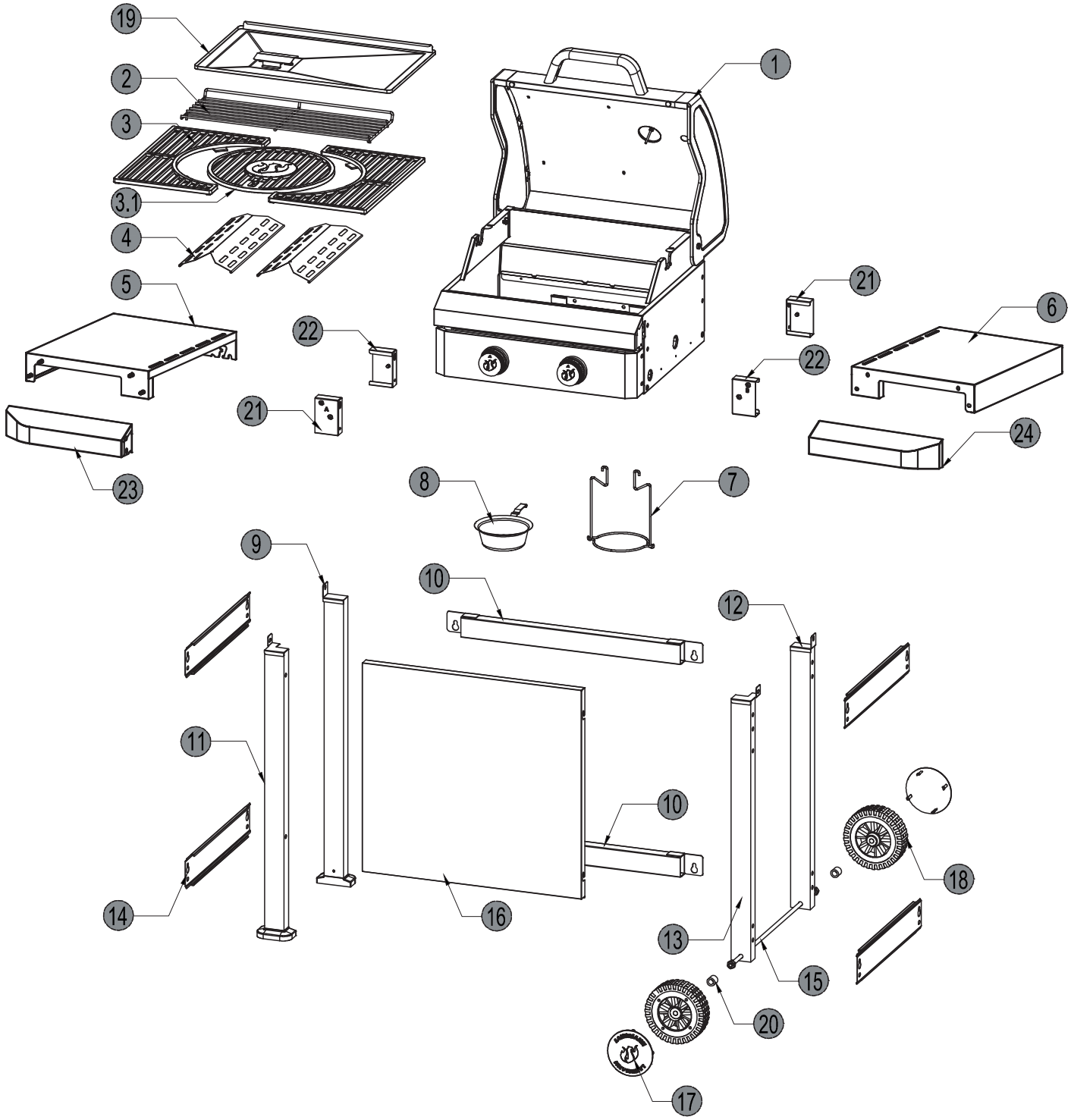
Montageanleitung



EN	Assembly instructions	FR	Guide de montage	NL	Montage-aanwijzing	ES	Instrucciones de montaje	IT	Istruzioni per il montaggio
SV	Monterings-anvisningar	NO	Monterings-anvisning	FI	Asennusohje	TR	Montaj kilavuzu	DA	Montagevej-ledning
ET	Paigaldusju-hend	LT	Montavimo instrukcija	LV	Montāžas instrukcija	PL	Instrukcja montażu	CS	Montážní pokyny
SK	Návod na montáž	RU	Инструкция по монтажу	HU	Szerelési útmutató	RO	Instrucțiuni de montare	EL	Οδηγιες Συναρ-μολογησσ
BG	Инструкция за монтаж	SL	Navodilo za montažo	HR	Upute za montažu	IS	Leiðbeiningar við uppsetningu		

#22146

GG-II-207BKUK (02261)

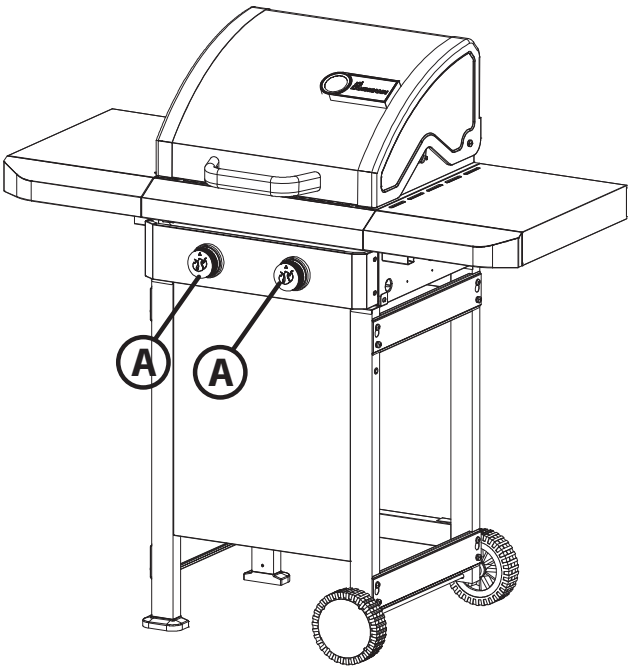


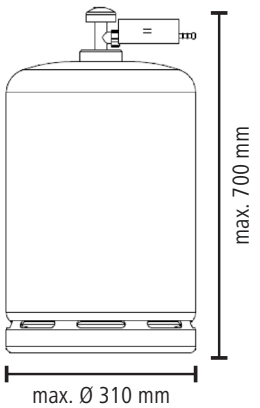
A	B	C	F	H
M6 x 15	∅ 6	∅ 6	M 8	
29 x	12 x	12 x	2 x	2 x

x 2

2575DN32107	7,3 kW	26 kg	50 x 40,5 cm	120 x 53 x 120 cm	max. 5 kg	1,5 kg/h

	$I_{3B/P\ (30)}$	$I_{3B/P\ (50)}$	$I_{3B/P\ (37)}$	$I_{3+\ (28\text{-}30/37)}$
	CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, PT, SK, SI
Hauptbrenner-Düse / Main burner nozzle / Gicleur du brüleur principal / Ugello del bruciatore principale / Sproeikop van de hoofdbrander / Boquilla del quemador principal / Huvudbrännarmunstycke / Hovedbrennerdyse / Hovedbrænder-dyse / Pääpolttimen suutin / Dysza głównego palnika / Tryska hlavního hořáku / Šoba glavnega gorilnika / Dýza hlavného horáka / Fő égőfej fúvóka / Duză arzător principal / Дюза на главната горелка / Mlaznica glavnog plamenika / Ana brülör memesi / Ακροφύσιο κύριου καυστήρα / Форсунка основной горелки / Galvenā degļa sprausla / Peapõleti düüs / Aðalbrennari - Stútur / Pagrindinio degiklio purkštukas	Ø 0,92 mm	Ø 0,81 mm	Ø 0,85 mm	Ø 0,92 mm
G30 (Butan / Butane) Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyasztás / Consum / Разход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Patēriņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	530 g/h	530 g/h	530 g/h	530 g/h
G31(Propan / Propane) Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyasztás / Consum / Разход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Patēriņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	521 g/h	521 g/h	521 g/h	521 g/h





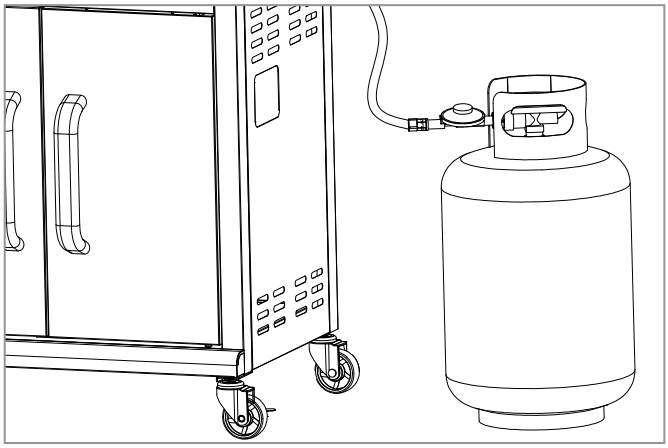
DE

Teileliste

Pos.	Anz.	Bezeichnung
1	1	Grilleinheit (vormontiert)
2	1	Warmhalterost
3	2	Grillrost 1
3.1	1	Grillrost 2
4	2	Brennerabdeckung
5	1	Seitentisch, links
6	1	Seitentisch, rechts
7	1	Fettauffangtopf-Halter
8	1	Fettauffangtopf
9	1	Stütze, hinten links
10	2	Querstrebe, hinten
11	1	Stütze, vorne links
12	1	Stütze, hinten rechts
13	1	Stütze, vorne rechts
14	4	Querstrebe, links / rechts
15	1	Radachse
16	1	Frontwand
17	2	Radkappe
18	2	Rad
19	1	Fettauffangblech
20	2	Distanzhülse
21	2	Seitentisch-Halterung, vorne links und hinten rechts
22	2	Seitentisch-Halterung, hinten links und vorne rechts
23	1	Blende, Seitentisch links
24	1	Blende, Seitentisch rechts
	1	Schraubensatz mit Montagematerial

Platzierung der Gasflasche während der Benutzung

Die Gasflasche darf während der Benutzung nicht im Unterschrank aufbewahrt werden. Platzieren Sie die Gasflasche neben dem Grill. Beachten Sie, dass die Gasflasche die maximale Höhe von 700 mm nicht überschreiten darf.



EG – Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die Firma LANDMANN Germany GmbH, dass das hier beschriebene Gas Gerät der Verordnung (EU) 2016/426 entspricht.

Die Konformität wurde durch eine Baumusterprüfung gemäß der Norm EN 498:2012.

Durchgeführt wurde die Baumusterprüfung von der notifizierten Stelle **DBI. (2531).**

Produktidentifikationsnummer: **2575DN32107**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Service Abteilung.

Verwendung

Funktionselemente (siehe Seite 3):

A. Reglerknopf Hauptbrenner

Grill in Betrieb nehmen:

1. Öffnen Sie den Deckel der Grilleinheit **(1)**.
2. Öffnen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche (siehe Betriebsanleitung).
3. Jeder Brenner ist mit einem eigenen Zündsystem ausgestattet und lässt sich somit einzeln zünden. Drücke Sie den Reglerknopf, halten Sie diesen gedrückt und drehen Sie den Reglerknopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Position MAX. **(2)** Ein lautes Klack-Geräusch ist zu hören, dies ist die Piezo-Zündung.
4. Kontrollieren Sie, ob der Brenner gezündet wurde. Schauen Sie dafür vorsichtig durch das Grillrost, ob Flammen aus dem Brenner schlagen.
5. Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drücken Sie den Reglerknopf und drehen diesen wieder in die 0-Position. Warten Sie 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann.
6. Hat der Brenner gezündet, wiederholen Sie die oben genannten Schritte für die restlichen Brenner.

⚠ **WARNUNG!** Öffnen Sie den Deckel während des Zündvorgangs.

⚠ **WARNUNG!** Beugen Sie sich während des Zünden der Brenner nicht über die Grillfläche.

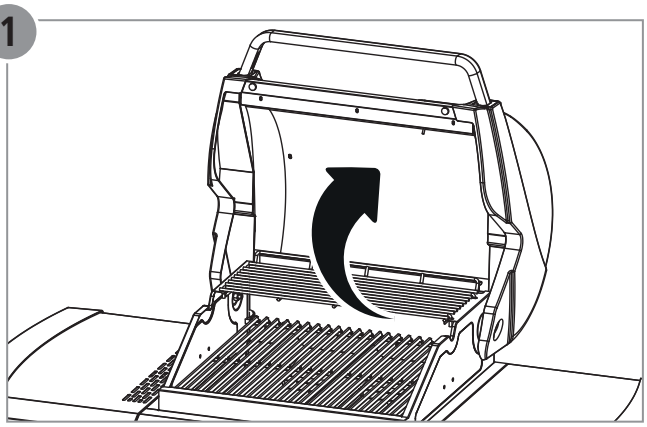
⚠ **WARNUNG!** Jeder Brenner kann einzeln gezündet werden.

⚠ **WARNUNG!** Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drücken Sie den Reglerknopf und drehen diesen wieder in die 0-Position. Warten Sie 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann. Wiederholen Sie anschließend den Zündvorgang.

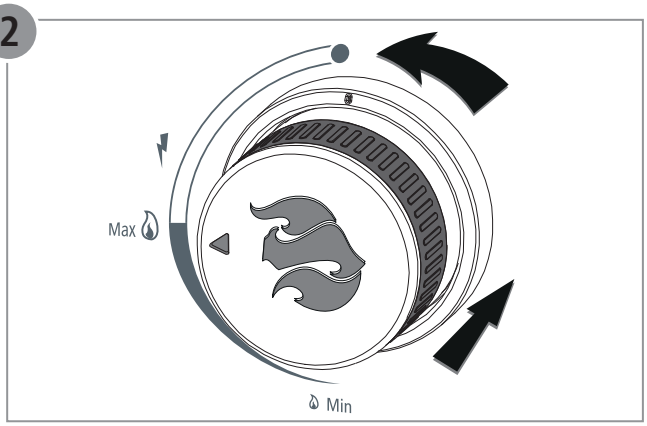
Grill außer Betrieb nehmen:

1. Schließen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche (siehe Betriebsanleitung).
2. Drücken Sie den Reglerknopf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn auf die 0-Position.

1



2



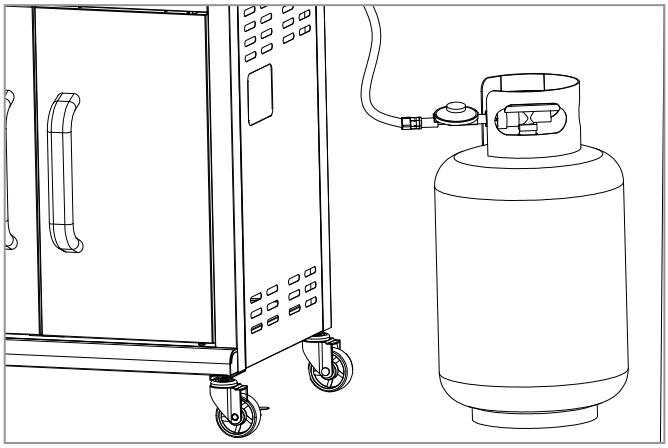
EN

Parts List

Item	No.	Description
1	1	Barbecue unit (preassembled)
2	1	Warming rack
3	2	Grill rack 1
3.1	1	Grill rack 2
4	2	Flame tamer
5	1	Side table, left
6	1	Side table, right
7	1	Grease pan holder
8	1	Grease pan
9	1	Support, back left
10	2	Crossbar, back
11	1	Support, front left
12	1	Support, back right
13	1	Support, front right
14	4	Crossbar, left / right
15	1	Wheel axle
16	1	Front panel
17	2	Hubcap
18	2	Wheel
19	1	Grease tray
20	2	Spacer sleeve
21	2	Side table holder, front left and back right
22	2	Side table holder, back left and front right
23	1	Panel, side table, left
24	1	Panel, side table, right
	1	Screw set with assembly materials

Placement of the gas cylinder during use

The gas cylinder must not be stored in the base cabinet during use. Position the gas cylinder next to the barbecue. Note that the gas cylinder must not exceed the maximum height of 700 mm.



EC – Declaration of Conformity

We, LANDMANN Germany GmbH, hereby declare that the gas appliance described here complies with EU regulation 2016/426.

Conformity has been verified by a type examination according to EN 498:2012.

The type examination was carried out by the notified body **DBI. (2531).**

Product identification number: **2575DN32107**

Please contact our service department for further information.

Utilisation

Functional elements (see page 3):

A. Main burner control knob

Starting up the barbecue:

1. Open the lid on the grill unit **(1)**.
2. Open the gas supply on the gas cylinder (see operating manual)..
3. Each burner has its own ignition system and they can therefore be ignited individually. Press the control knob, hold it down, and turn it anti-clockwise to the MAX position. **(2)** A loud click can be heard; this is the piezo ignition.
4. Check whether the burner has been ignited. Carefully look through the cooking grill to see if flames come out of the burner.
5. If the burner has not ignited, press the control knob and turn it back to the 0 position. Wait for 5 minutes to allow the gas in the combustion chamber to dissipate.
6. If the burner has ignited, repeat the above steps for the remaining burners.

⚠ **WARNING!** Open the cover during the ignition process.

⚠ **WARNING!** Do not bend over the cooking area when igniting the burners.

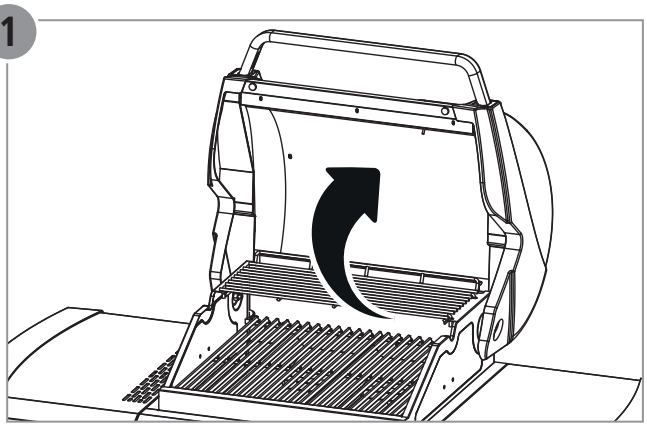
⚠ **WARNING!** Each burner can be ignited individually.

⚠ **WARNING!** If the burner has not ignited, press the control knob and turn it back to the 0 position. Wait for 5 minutes to allow the gas in the combustion chamber to dissipate. Then repeat the ignition process.

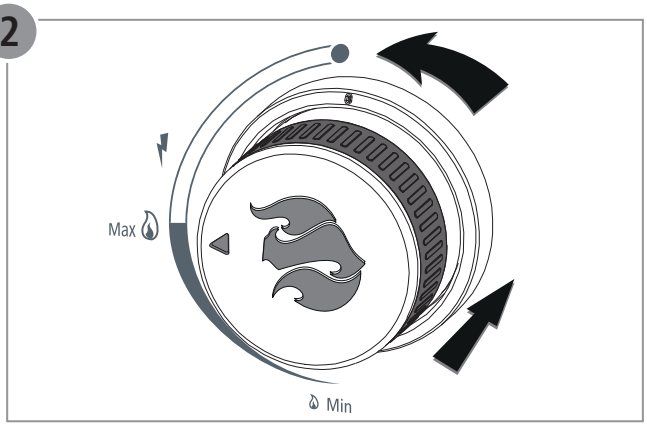
Switching off the barbecue:

1. Close the gas supply on the gas cylinder (see operating manual).
2. Press the control knob and turn it clockwise to the 0 position.

1



2



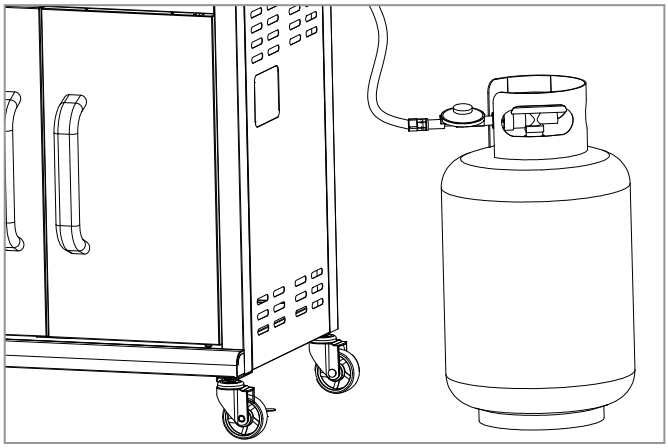
FR

Liste des pièces

Pos.	Qté.	Désignation
1	1	Unité de barbecue (prémontée)
2	1	Grille de maintien au chaud
3	2	Grille de cuisson 1
3.1	1	Grille de cuisson 2
4	2	Recouvrement de brûleur
5	1	Table latérale, gauche
6	1	Table latérale, droite
7	1	Support de pot récupérateur de graisse
8	1	Pot récupérateur de graisse
9	1	Montant, arrière gauche
10	2	Traverse, arrière
11	1	Montant, avant gauche
12	1	Montant, arrière droit
13	1	Montant, avant droit
14	4	Traverse, gauche / droite
15	1	Essieu
16	1	Paroi avant
17	2	Enjoliveur
18	2	Roulette
19	1	Panneau récupérateur de graisse
20	2	Entretoise
21	2	Support de table latérale, avant gauche et arrière droit
22	2	Support de table latérale, arrière gauche et avant droit
23	1	Garniture, table latérale gauche
24	1	Garniture, table latérale droite
	1	Lot de vis avec matériel de montage

Placement de la bouteille de gaz pendant l'utilisation

La bouteille de gaz ne doit pas être entreposée dans le meuble inférieur pendant l'utilisation. Placer la bouteille de gaz à côté du barbecue. Tenir compte du fait que la bouteille de gaz ne doit pas dépasser la hauteur maximale de 700 mm.



Déclaration de conformité CE

Nous, la société LANDMANN Germany GmbH, déclarons par la présente que l'appareil au gaz décrit ici est conforme au règlement (UE) 2016/426.

La conformité a été prouvée par un examen de type conformément à la norme EN 498:2012.

L'examen de type a été effectué par l'organisme notifié **DBI. (2531).**

Numéro d'identification du produit: **2575DN32107**

Pour de plus amples informations, s'adresser à notre département service.

Utilisation

Éléments fonctionnels (voir page 3) :

A. Bouton de régulateur du brûleur principal

Mettre le barbecue en service:

1. Ouvrir le couvercle de l'unité du barbecue **(1)**.
2. Ouvrir l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz (voir instructions de service).
3. Chaque brûleur est équipé d'un système d'allumage et peut ainsi être allumé individuellement. Appuyer sur le bouton du régulateur, le maintenir enfoncé et le tourner dans le sens anti-horaire sur la position MAX. **(2)**. Un bruit de claquement fort se fait entendre, il s'agit de l'allumage piézo.
4. Contrôler si le brûleur a été allumé. Regarder avec précaution par la grille si des flammes sortent du brûleur.
5. Si le brûleur ne s'est pas allumé, appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner de nouveau en position 0. Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion.
6. Si le brûleur s'est allumé, réitérer les étapes susmentionnées pour les brûleurs restants.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ouvrir le couvercle pendant la procédure d'allumage.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne pas ne pencher au-dessus de la surface du barbecue pendant l'allumage des brûleurs.

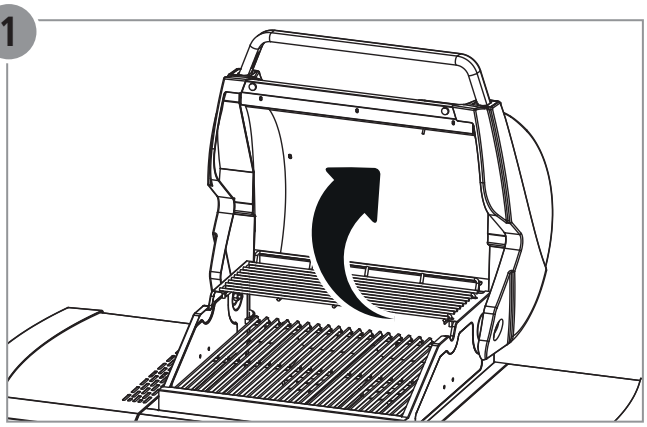
⚠ **AVERTISSEMENT !** Chaque brûleur peut être allumé individuellement.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si le brûleur ne s'est pas allumé, appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner de nouveau en position 0. Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion. Réitérer ensuite la procédure d'allumage.

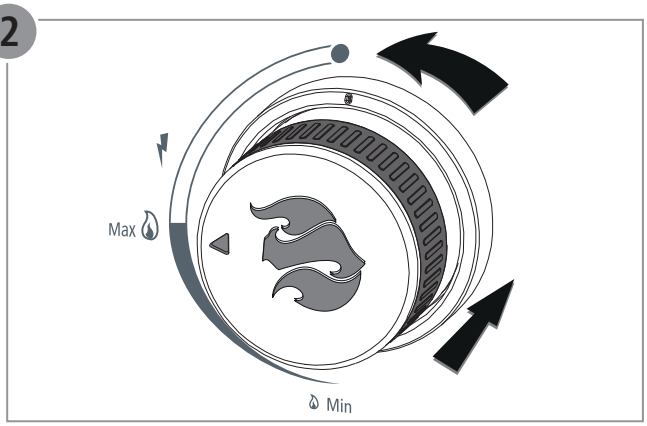
Mettre le barbecue hors service:

1. Fermer l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz (voir instructions de service).
2. Appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner dans le sens horaire sur la position 0.

1



2

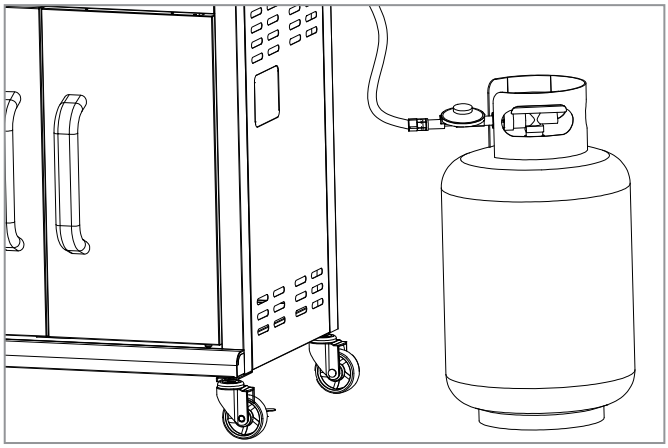


Elenco dei componenti

Pos.	Num.	Denominazione
1	1	Unità barbecue (premontata)
2	1	Griglia termostatica
3	2	Griglia 1
3.1	1	Griglia 2
4	2	Copertura del bruciatore
5	1	Piano d'appoggio laterale, sinistro
6	1	Piano d'appoggio laterale, destro
7	1	Supporto per pentola raccogligrasso
8	1	Pentola raccogligrasso
9	1	Gamba, posteriore sinistra
10	2	Barra, posteriore
11	1	Gamba, anteriore sinistra
12	1	Gamba, posteriore destra
13	1	Gamba, anteriore destra
14	4	Barra, sinistra/destra
15	1	Asse della ruota
16	1	Pannello frontale
17	2	Copriruota
18	2	Ruota
19	1	Lamiera raccogligrasso
20	2	Bussola distanziatrice
21	2	Supporto per il piano d'appoggio laterale, avanti a sinistra e dietro a destra
22	2	Supporto per il piano d'appoggio laterale, dietro a sinistra e avanti a destra
23	1	Maniglia, piano d'appoggio laterale sinistro
24	1	Maniglia, piano d'appoggio laterale destro
	1	Set di viti con materiale di montaggio

Posizionamento della bombola del gas durante l'uso

Durante l'uso, la bombola di gas non deve essere conservata nell'armadio inferiore. Posizionare la bombola di gas accanto al barbecue. Osservare che la bombola di gas non superi l'altezza massima di 700 mm.



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi, la ditta LANDMANN Germany GmbH, dichiariamo che l'apparecchio qui descritto corrisponde alla normativa (CE) 2016/426.

La conformità è stata dimostrata attraverso una prova di omologazione secondo le normative EN 498:2012.

La prova di omologazione è stata eseguita dall'ente notificata **DBI. (2531).**

Codice di identificazione prodotto: **2575DN32107**

Per ulteriori informazioni prego rivolgetevi al nostro reparto assistenza.

conforme

Elementi funzionali (vedi pagina 3):

A. Manopola di regolazione per bruciatore principale

Mettere in funzione il barbecue:

1. Aprire il coperchio dell'unità di cottura **(1)**.
2. Aprire l'alimentazione del gas presso la bombola di gas (vedi istruzioni per l'uso)..
3. Ogni bruciatore dispone di un proprio sistema di accensione il quale consente un'accensione dei singoli bruciatori. Tenere premuto il regolatore e girarlo in senso antiorario alla posizione MAX. **(2)** Vi è udibile un clic dell'accensione piezoelettrica.
4. Verificare se il bruciatore si è acceso. A tal fine guardare con attenzione attraverso la griglia e verificare se vi fuoriescono delle fiamme dal bruciatore.
5. Se il bruciatore non si è acceso, premere il regolatore e portarlo di nuovo alla posizione 0. Attendere 5 minuti per far fuggire il gas dalla camera di combustione.
6. Se il bruciatore si è acceso, ripetere i passi sopra menzionati per gli altri bruciatori.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Aprire il coperchio durante l'accensione.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Non piegarsi sopra la superficie del barbecue mentre si accendono i bruciatori.

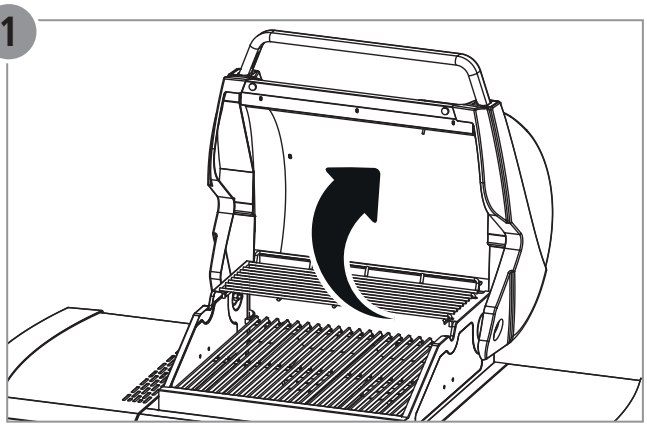
⚠ **AVVERTIMENTO!** Ogni bruciatore può essere acceso singolarmente.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Se il bruciatore non si è acceso, premere il regolatore e portarlo di nuovo alla posizione 0. Attendere 5 minuti per far fuggire il gas dalla camera di combustione. Quindi, ripetere l'accensione.

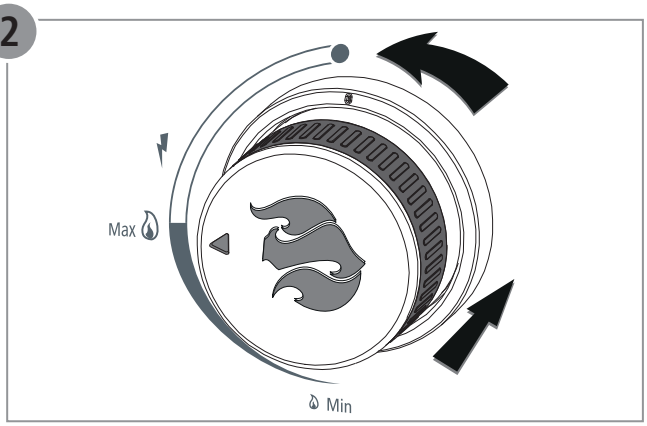
Mettere fuori funzione il barbecue:

1. Chiudere l'alimentazione del gas presso la bombola di gas (vedi istruzioni per l'uso).
2. Premere il regolatore e girarlo in senso orario alla posizione 0.

1



2

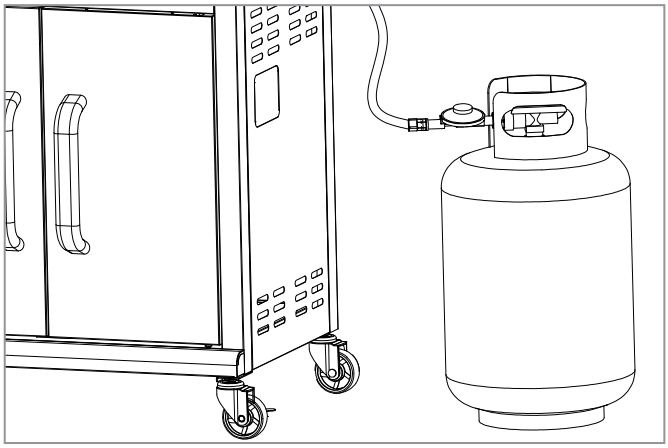


Lista de piezas

Pos.	Cant.	Denominación
1	1	Unidad de barbacoa (premontada)
2	1	Parrilla de conservación de calor
3	2	Parrilla 1
3.1	1	Parrilla 2
4	2	Cubierta del quemador
5	1	Tablero lateral, izquierda
6	1	Tablero lateral, derecha
7	1	Soporte para recipiente colector de grasa
8	1	Recipiente colector de grasa
9	1	Soporte, detrás izquierda
10	2	Elemento transversal, parte trasera
11	1	Soporte, delante izquierda
12	1	Soporte, detrás derecha
13	1	Soporte, delante derecha
14	4	Elemento transversal, izquierda / derecha
15	1	Eje de rueda
16	1	Pared frontal
17	2	Tapacubo
18	2	Rueda
19	1	Bandeja colectora de grasa
20	2	Casquillo distanciador
21	2	Soporte de tablero lateral, parte delantera izquierda y parte trasera derecha
22	2	Soporte de tablero lateral, parte trasera izquierda y parte delantera derecha
23	1	Frente, tablero lateral izquierda
24	1	Frente, tablero lateral derecha
	1	Juego de tornillos con material de montaje

Ubicación de la bombona de gas durante el uso

La bombona de gas no se puede guardar en el armario inferior durante el uso. Coloque la bombona de gas junto a la barbacoa. Tenga en cuenta que la bombona de gas no puede superar la altura máxima de 700 mm.



Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos, la empresa LANDMANN Germany GmbH, que el dispositivo de gas aquí descrito cumple el reglamento (UE) 2016/426.

La conformidad se ha acreditado mediante una homologación conforme a la norma EN 498:2012.

La homologación ha sido realizada por la entidad acreditada **DBI. (2531).**

Número de identificación de la producción: **2575DN32107**

Para más información, diríjase a nuestro departamento de atención al cliente.

Empleo

Elementos funcionales (véase la página 3):

A. Botón regulador quemador principal

Poner la barbacoa en funcionamiento:

1. Abra la tapa de la unidad de cocción **(1)**.
2. Abra el suministro de gas en la bombona de gas (véase las instrucciones de servicio).
3. Cada quemador está equipado con su propio sistema de encendido y por tanto se puede encender por separado. Pulse el botón regulador, manténgalo pulsado y gírelo en dirección contraria a las agujas del reloj hasta la posición MAX. **(2)** Se puede escuchar un fuerte sonido correspondiente al encendido piezoeléctrico.
4. Compruebe si el quemador se ha encendido. Para ello, mire con cuidado a través de la parrilla para comprobar si salen llamas del quemador.
5. Si el quemador no se ha encendido, pulse el botón regulador y gírelo de nuevo a la posición 0. Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar.
6. Si el quemador se ha encendido, repita los pasos indicados arriba para el resto de quemadores.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Abra la tapa durante el proceso de encendido.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No se incline sobre la superficie para asar durante el encendido de los quemadores.

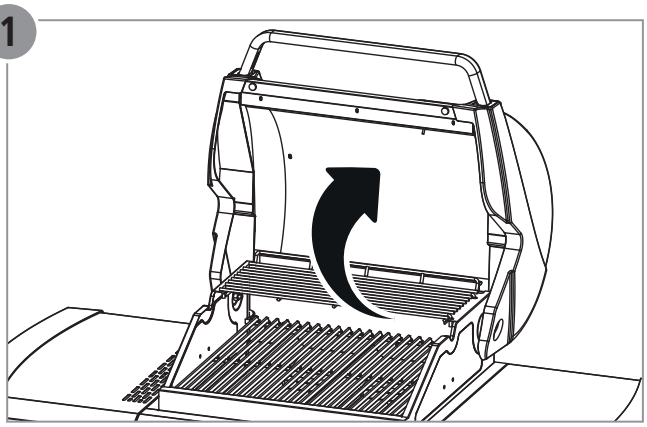
⚠ **¡ATENCIÓN!** Cada quemador se puede encender por separado.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si el quemador no se ha encendido, pulse el botón regulador y gírelo de nuevo a la posición 0. Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar. Repita a continuación el proceso de encendido.

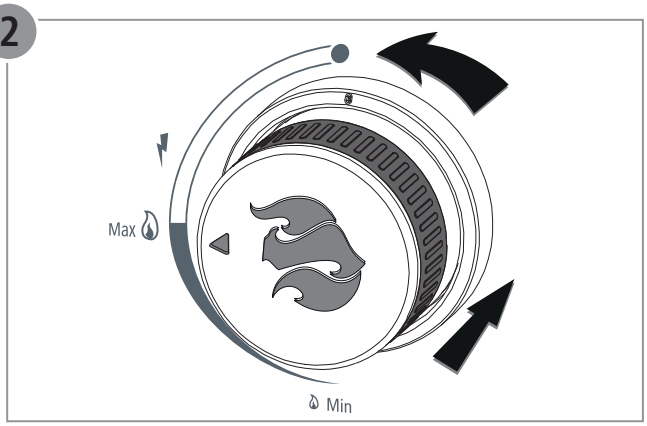
Poner la barbacoa fuera de servicio:

1. Cierre el suministro de gas en la bombona de gas (véase las instrucciones de servicio).
2. Pulse el botón regulador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0.

1



2

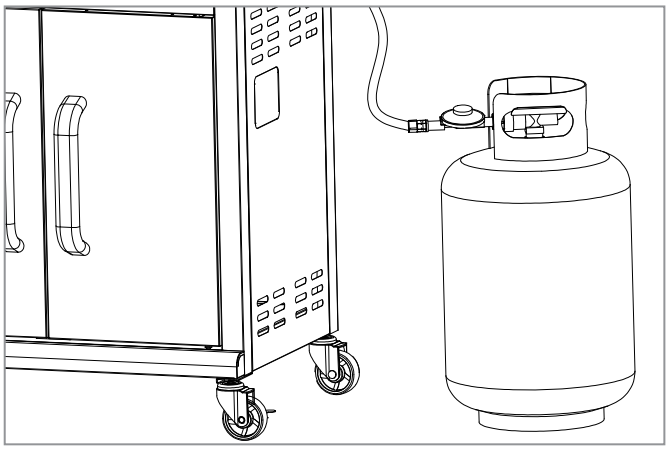


Onderdelenlijst

Pos.	Aantal	Omschrijving
1	1	Barbecue-eenheid (gemonteerd)
2	1	Warmhoudrooster
3	2	Grillrooster 1
3.1	1	Grillrooster 2
4	2	Branderafdekking
5	1	Zijtafel, links
6	1	Zijtafel, rechts
7	1	Houder voor vetopvangpan
8	1	Vetopvangpan
9	1	Poot, links achter
10	2	Dwarsstang, achter
11	1	Poot, links voor
12	1	Poot, rechts achter
13	1	Poot, rechts voor
14	4	Dwarsstang, links / rechts
15	1	Wielas
16	1	Paneel voorkant
17	2	Wieldop
18	2	Wiel
19	1	Vetopvangplaat
20	2	Afstandhuls
21	2	Houder voor zijtafel, links voor en rechts achter
22	2	Houder voor zijtafel, links achter en rechts voor
23	1	Afdekking, zijtafel links
24	1	Afdekking, zijtafel rechts
	1	Schroevenset met montagemateriaal

Plaatsing van de gasfles tijdens gebruik

De gasfles mag tijdens het gebruik niet in de onderkast worden bewaard. Zet de gasfles naast de barbecue. Houd er rekening mee dat de gasfles de maximale hoogte van 700 mm niet mag overschrijden.



EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij, de firma LANDMANN Germany GmbH, dat het hier beschreven gastoestel voldoet aan de (EU)-verordening 2016/426.

De conformiteit is gecontroleerd door middel van een typekeuring volgens EN 498:2012.

Het typeonderzoek werd uitgevoerd door de aangemelde instantie **DBI. (2531).**

Productidentificatienummer: **2575DN32107**

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met onze service-afdeling.

Gebruik

Functionele onderdelen(zie pagina 3):

A. Regelknop hoofdbrander

Grill in gebruik nemen:

1. Open de deksel van de grilleenheid **(1)**.
2. Open de gastoevoer aan de gasfles (zie gebruiksaanwijzing).
3. Elke brander is uitgerust met een eigen ontstekingssysteem en kan daarom afzonderlijk worden ontstoken. Houd de regelknop ingedrukt en draai de regelknop tegen de wijzers van de klok op de positie MAX. **(2)** Er is een luid klikgeluid te horen, dit is de Piezo-ontsteking.
4. Controleer of de brander ontstoken is. Kijk voorzichtig door het grilrooster om te zien of er vlammen uit de brander komen.
5. Als de brander niet is ontstoken, drukt u op de regelknop en draait u deze terug naar de 0-stand. Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen.
6. Herhaal bovenstaande handelingen voor de overige branders als de brander is ontstoken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Open het deksel tijdens het ontstekingsproces.

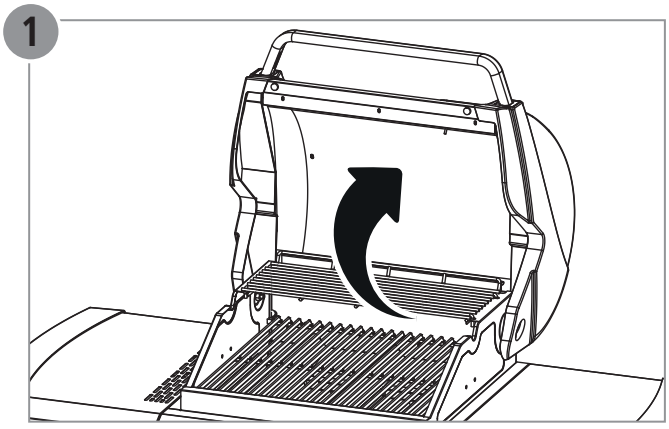
⚠ **WAARSCHUWING!** Buig niet over het grilloppervlak bij het aansteken van de branders.

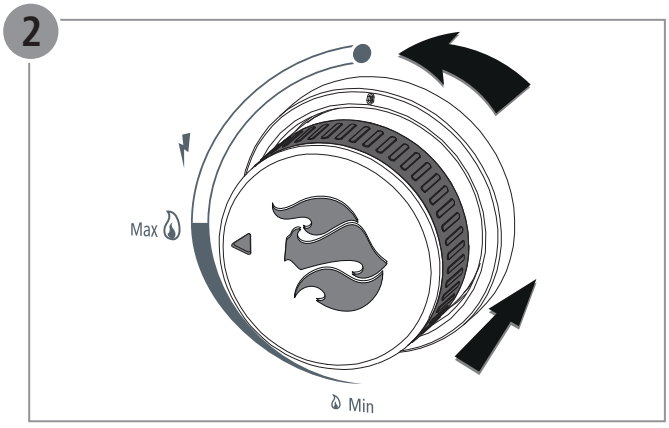
⚠ **WAARSCHUWING!** Elke brander kan afzonderlijk worden ontstoken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Als de brander niet is ontstoken, drukt u op de regelknop en draait u deze terug naar de 0-stand. Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen. Herhaal aansluitend de ontstekingsprocedure.

Grill uit gebruik nemen:

1. Sluit de gastoevoer af aan de gasfles (zie gebruksaanwijzing).
2. Druk de regelknop in en draai deze in wijzerzin naar de 0-stand..





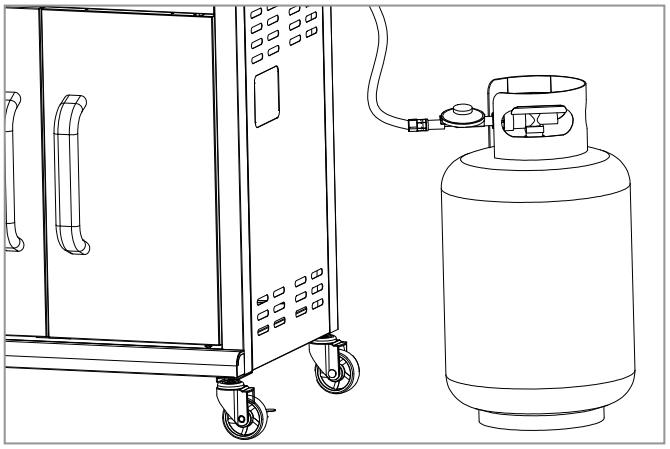
Komponentlista

Pos.	Ant.	Beteckning
1	1	Grillenhet (förmonterad)
2	1	Varmhållningsgaller
3	2	Grillgaller 1
3.1	1	Grillgaller 2
4	2	Brännarskydd
5	1	Sidobord, vänster
6	1	Sidobord, höger
7	1	Hållare för fettuppsamlare
8	1	Fettuppsamlare
9	1	Stöd, vänster bak
10	2	Tvärstag, bak
11	1	Stöd, vänster fram
12	1	Stöd, höger bak
13	1	Stöd, höger fram
14	4	Tvärstag, vänster/höger
15	1	Hjulaxel
16	1	Främre vägg
17	2	Hjullock
18	2	Hjul
19	1	Fettuppsamlingsplåt
20	2	Distanshylsa
21	2	Hållare för sidobord, vänster fram och höger bak
22	2	Hållare för sidobord, vänster bak och höger fram
23	1	Sidopanel, sidobord, vänster
24	1	Sidopanel, sidobord, höger
	1	Skruvsats med monteringsmaterial

SV

Gasflaskans placering vid användning

Vid användning får inte gasflaskan förvaras i underskåpet. Ställ gasflaskan bredvid grillen. Tänk på att gasflaskan inte får överskrida maximal höjd på 700 mm.



Intyg om överensstämmelse med EU-direktiv

Härmed intygar vi, företaget LANDMANN Germany GmbH, att den här beskrivna gasutrustningen uppfyller EU-förordning 2016/426.

Överensstämmelsen intygas genom en typkontroll enligt standarden EN 498:2012.

Typkontrollen har utförts av det anmälda organet **DBI. (2531).**

Produktidentifikationsnummer: **2575DN32107**

För mer information kontaktar ni vår serviceavdelning.

Användning

Funktionselement (se sidan 3):

A. Inställningsvred huvudbrännare

Börja använda grillen:

1. Öppna locket till grillen **(1)**.
2. Öppna gastillförseln på gasflaskan (se bruksanvisningen).
3. Varje brännare är utrustad med eget tändsystem och kan därför tändas var för sig. Tryck på inställningsvredet, håll det nedtryckt och vrid sedan vredet moturs till MAX-position. **(2)** Det hörs då ett högt klickljud från piezo-tändningen.
4. Kontrollera om brännaren tänds. Gör detta genom att försiktigt titta genom grillgallret om lågorna slår ut från brännaren.
5. Om brännaren inte tänts, trycker du ner inställningsvredet och vrid det tillbaka till 0-läget. Vänta 5 minuter för att gasen i förbränningskammaren hinner förflyktigas.
6. Om brännaren tänts upprepar du ovan nämnda steg för de återstående brännarna.

⚠ **VARNING!** Ha locket öppet under tändningen.

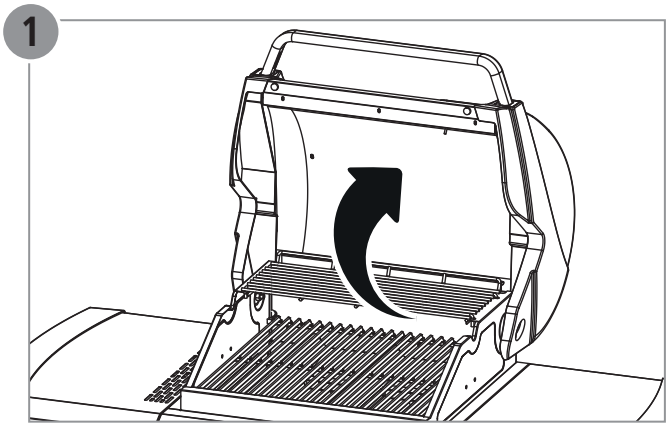
⚠ **VARNING!** Luta dig inte över grillytan när du tänder brännaren.

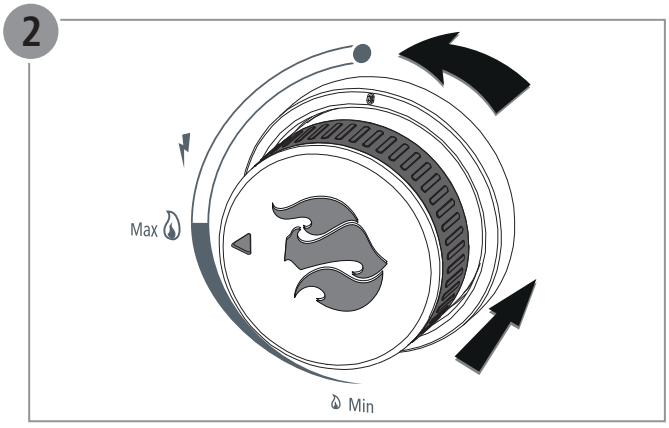
⚠ **VARNING!** Varje brännare kan tändas för sig.

⚠ **VARNING!** Om brännaren inte tänts, trycker du ner inställningsvredet och vrid det tillbaka till 0-läget. Vänta 5 minuter för att gasen i förbränningskammaren hinner förflyktigas. Upprepa därefter tändningen.

Sluta använda grillen:

1. Anslut gastillförseln till gasflaskan (se bruksanvisningen).
2. Tryck ner inställningsvredet och vrid det medurs till 0-position.





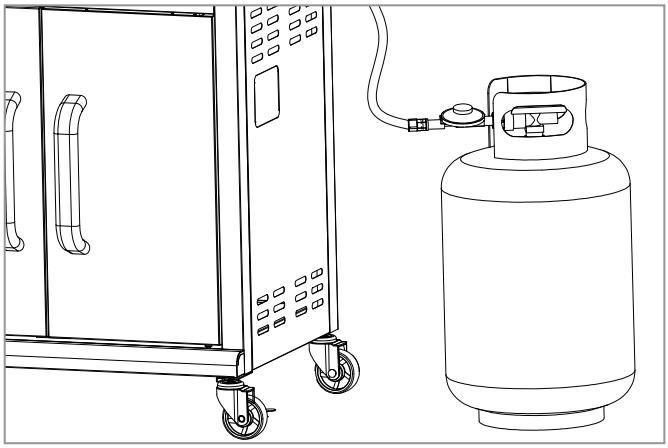
SV

Deleliste

Pos.	Ant.	Betegnelse
1	1	Grillenhet (ferdigmontert)
2	1	Varmerist
3	2	Grillrist 1
3.1	1	Grillrist 2
4	2	Varmefordeler
5	1	Sidebord, venstre
6	1	Sidebord, høyre
7	1	Holder til fettoppsamlingskar
8	1	Fettoppsamlingskar
9	1	Støtte, bak venstre
10	2	Krysstag, bak
11	1	Støtte, foran venstre
12	1	Støtte, bak høyre
13	1	Støtte, foran høyre
14	4	Tverrstag, venstre/høyre
15	1	Hjulakse
16	1	Frontvegg
17	2	Hjulkapsel
18	2	Hjul
19	1	Fettoppsamlingsplate
20	2	Avstandshylse
21	2	Sidebordholder, foran venstre og bak høyre
22	2	Sidebordholder, bak venstre og foran høyre
23	1	Spjeld, sidebord venstre
24	1	Spjeld, sidebord høyre
	1	Skruesett med monteringsmateriale

Plassering av gassflasken under bruk

Gassflasken må ikke oppbevares i underskapet under bruk. Sett gassflasken ved siden av grillen. Vær oppmerksom på at gassflasken ikke må overskride en maks. høyde på 700 mm.



EU – samsvarserklæring

Herved erklærer vi, firmaet LANDMANN Germany GmbH, at gassapparatet som er beskrevet her, er i samsvar med forordning (EU) 2016/426.

Samsvaret ble påvist under en designkontroll i henhold til standarden EN 498:2012.

Designkontrollen ble gjennomført av det tekniske kontrollorganet **DBI. (2531).**

Produktidentifikasjonsnummer: **2575DN32107**

Flere opplysninger kan du få ved å henvende deg til vår serviceavdeling.

Bruk

Funksjonselementer (se side 3):

A. Regulatorknapp hovedbrenner

Ta grillen i bruk:

1. Åpne dekselet til grillenheten **(1)**.
2. Åpne gasstilførselen på gassflasken (se bruksanvisning).
3. Hver brenner er utstyrt med et eget tenningssystem og kan dermed tennes enkeltvis. Trykk på regulatorknappen, hold den trykket og drei den mot urviseren til posisjon MAX **(2)**. Det høres en høy klikkende lyd, dette er piezotenningen.
4. Kontroller om brenneren ble antent. Se derfor forsiktig gjennom grillristen om flammen slår ut fra brenneren.
5. Dersom brenneren ikke er blitt antent, trykker du på regulatorknappen og setter denne på 0 igjen. Vent 5 minutter, slik at gassen i forbrenningskammeret kan fordampe.
6. Er brenneren blitt antent, kan du gjenta trinnene nevnt ovenfor for de andre brennerne.

⚠ **ADVARSEL!** Åpne dekselet under tenningsprosessen.

⚠ **ADVARSEL!** Ikke bøy deg over grillflaten mens brenneren antennes.

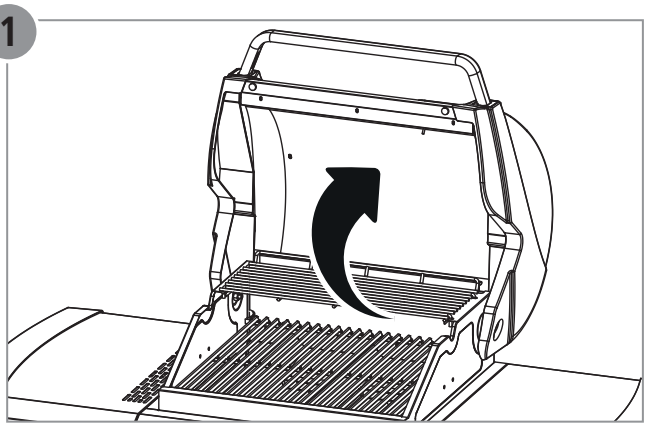
⚠ **ADVARSEL!** Hver brenner kan tennes separat.

⚠ **ADVARSEL!** Dersom brenneren ikke er blitt antent, trykker du på regulatorknappen og setter denne på 0 igjen. Vent 5 minutter, slik at gassen i forbrenningskammeret kan fordampe. Gjenta deretter tenningsprosessen.

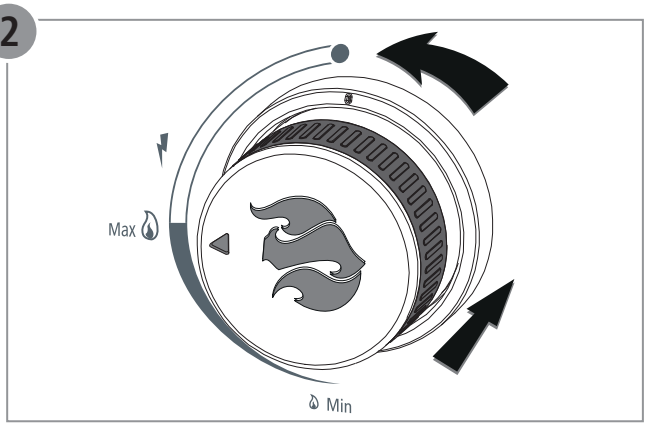
Slå av grillen:

1. Steng gasstilførselen på gassflasken (se bruksanvisningen).
2. Trykk på regulatorknappen, drei denne med urviseren og sett den på 0.

1



2



NO

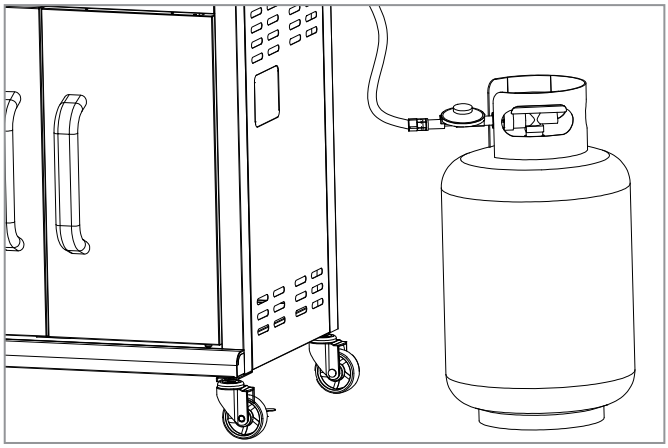
Liste over dele

Pos.	Antal	Betegnelse
1	1	Grillenhed (færdigmonteret)
2	1	Varmholdningsrist
3	2	Grillrist 1
3.1	1	Grillrist 2
4	2	Brænderafdækning
5	1	Sidebord, venstre
6	1	Sidebord, højre
7	1	Fedtopsamlingsgryde-beholder
8	1	Fedtopsamlingsgryde
9	1	Støtte, bagerst til venstre
10	2	Tværstivere, bagerst
11	1	Støtte, forrest til venstre
12	1	Støtte, bagerst til højre
13	1	Støtte, forrest til højre
14	4	Tværstivere, til venstre / til højre
15	1	Hjulaksel
16	1	Forvæg
17	2	Navkapsel
18	2	Hjul
19	1	Fedtopsamlingsplade
20	2	Afstandshylster
21	2	Beslag til sidebord, forrest til venstre og bagerst til højre
22	2	Beslag til sidebord, bagest til venstre og forrest til højre
23	1	Dæksel, sidebord til venstre
24	1	Dæksel, sidebord til højre
	1	Skruesæt med monteringsmateriale

DA

Placering af glasflaske under brugen

Gasflasken må ikke opbevares i underskabet under brugen. Stil gasflasken ved siden af grillen. Vær opmærksom på, at gasflasken ikke må overskride den maksimale højde på 700 mm.



EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, LANDMANN Germany GmbH, at det her beskrevne gasapparat stemmer overens med kravene i EU-forordning 2016/426.

Overensstemmelsen er påvist ved en prototypeprøvning iht. standard EN 498:2012.

Prototypeprøvningen blev udført af det bemyndigede organ **DBI. (2531).**

Produktidentifikationsnummer: **2575DN32107**

Kontakt vores serviceafdeling, hvis der ønskes yderligere oplysninger.

Anvendelse

Funktionselementer (se side 3):

A. Reguleringsknap, hovedbrænder

Ibrugtagning af grillen:

1. Åbn låget på grillenheden **(1)**.
2. Åbn for gastilførslen på gasflasken (se betjeningsvejledning).
3. Hver brænder er udstyret med sit eget tænd-system, så hver brænder kan tændes enkeltvis. Tryk reguleringsknappen ind med et vedvarende tryk, og drej reguleringsknappen i retning mod uret til positionen MAX **(2)**. Der lyder et højt klik fra piezo-tændingen.
4. Kontroller, at brænderen er tændt. Se med forsigtighed gennem grillristen, om der kommer flammer ud af brænderen.
5. Tryk på reguleringsknappen, hvis brænderen ikke er tænder, og drej den tilbage til position 0 igen. Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe.
6. Gentag de ovenfor angivne skridt for resten af brænderne, hvis den første brænder er blevet tændt.

⚠ **ADVARSEL!** Åbn låget under tændingsproceduren.

⚠ **ADVARSEL!** Personer må ikke læne sig ind over grillfladen, mens brænderne tændes.

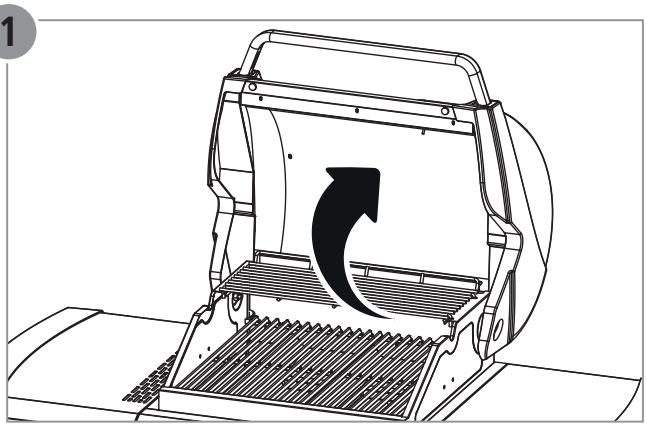
⚠ **ADVARSEL!** Alle brændere kan tændes enkeltvis.

⚠ **ADVARSEL!** Tryk på reguleringsknappen, hvis brænderen ikke er tænder, og drej den tilbage til position 0 igen. Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe. Gentag derefter tændingsproceduren.

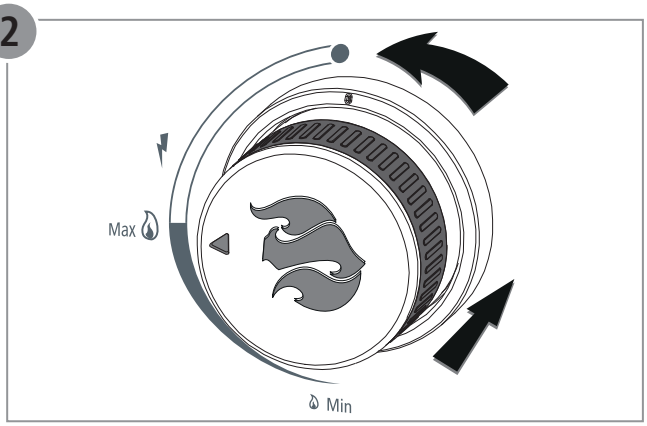
Slukning af grillen:

1. Luk for gastilførslen på gasflasken (se betjeningsvejledning)
2. Tryk reguleringsknappen ind, og drej den i retning mod uret til position 0.

1



2



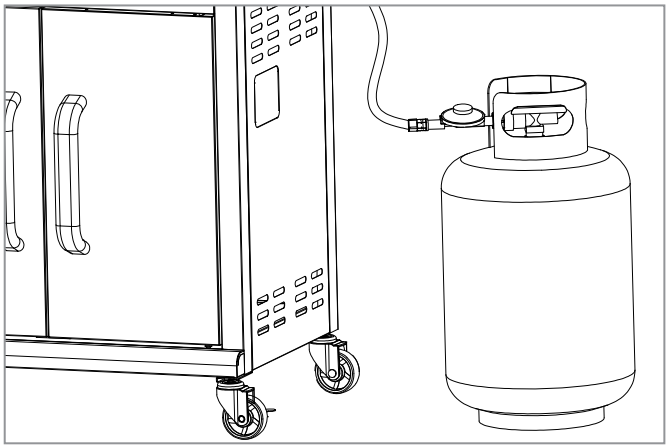
Osaluettelo

Pos.	Lkm	kuvaus
1	1	Grilliyksikkö (esiasennettu)
2	1	Lämpöritilä
3	2	Grilliritilä 1
3.1	1	Grilliritilä 2
4	2	Lämmönjakopelti
5	1	Sivupöytä, vasen
6	1	Sivupöytä, oikea
7	1	Tippa-astian pidike
8	1	Tippa-astian
9	1	Tuki, takavasen
10	2	Ristituki, takana
11	1	Tuki, etuvasen
12	1	Tuki, oikea takaosa
13	1	Tuki, etuoikea
14	4	Ristituki, vasen / oikea
15	1	Pyörän akseli
16	1	Etuseinä
17	2	Pyörännavan kapseli
18	2	Pyörä
19	1	Rasvankeräysastia
20	2	Väliholkki
21	2	Sivupöydän kiinnike, edessä vasen ja takana oikea
22	2	Sivupöydän kiinnike, takana vasen ja edessä oikea
23	1	Kansi, sivupöytä vasemmalla
24	1	Kansi, sivupöytä oikealla
	1	Ruuvisarja asennusmateriaalin kanssa

FI

Kaasupullon paikka käytön aikana

Kaasupulloa ei saa säilyttää käytön aikana alakaapissa.
Aseta kaasupullo grillin viereen. Ota huomioon,
että enimmäiskorkeus 700 mm ei ylity.



EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus

Me LANDMANN Germany GmbH ilmoitamme täten, että tässä kuvattu laite täyttää asetuksen (EU) 2016/426 vaatimukset.

Vaatimuksenmukaisuus todistettiin normin EN 498:2012 mukaisella tyyppitarkastuksella.

Tyyppitarkastaja ilmoitettu elin **DBI. (2531).**

Tuotteen tunnistenumero: **2575DN32107**

Huolto-osastomme antaa tarvittaessa lisätietoja.

Käyttö

Käyttölaitteet (katso sivu 3):

A. Pääpolttimen säädinnuppi

Grillin käyttöön ottaminen:

1. Avaa grilliyksikön kansi **(1)**.
2. Avaa kaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
3. Jokaisella polttimella on oma sytytin, joten ne voidaan sytyttää yksitellen. Paina säädinnuppia ja käännä vastapäivään asentoon MAX **(2)**. Pietsosytyttimen äänekkään naksahduksen on kuuluttava.
4. Tarkasta, syttyikö poltin. Katso varovasti grilliritilän läpi, näkyykö polttimesta liekkejä.
5. Jos poltin ei ole syttynyt, paina säädinnuppia ja käännä se takaisin asentoon 0. Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta.
6. Jos poltin on syttynyt, sytytä muut polttimet samalla tavoin.

⚠ **VAROITUS!** Avaa kansi sytyttämisen ajaksi.

⚠ **VAROITUS!** Älä kumarru grillin päälle sytyttäessäsi polttimia.

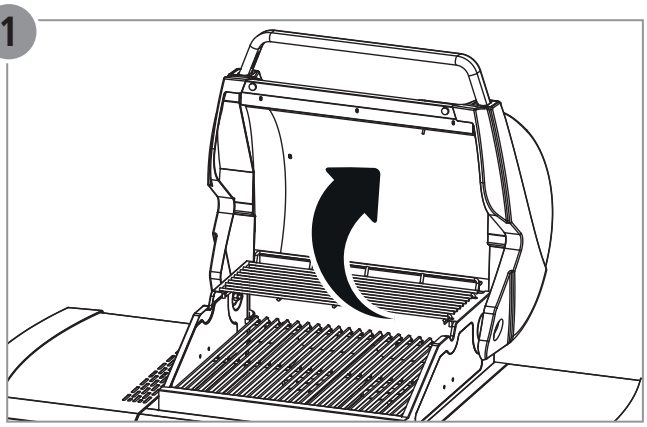
⚠ **VAROITUS!** Jokainen poltin voidaan sytyttää erikseen.

⚠ **VAROITUS!** Jos poltin ei ole syttynyt, paina säädinnuppia ja käännä se takaisin asentoon 0. Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta. Sytytä sitten uudelleen.

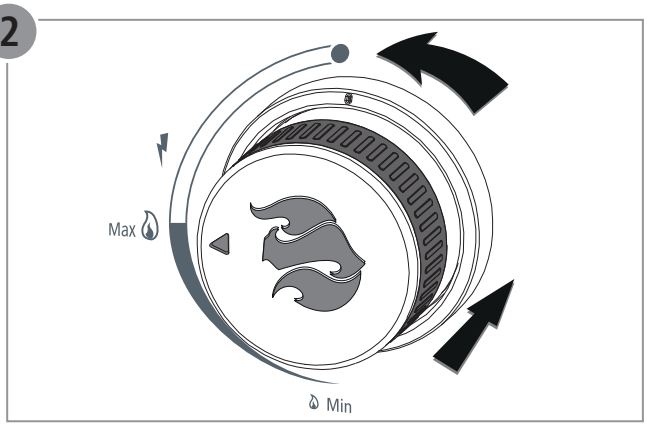
Grillin säilyttäminen:

1. Sulje kaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
2. Paina säädinnuppia ja käännä se myötäpäivään asentoon 0.

1



2



FI

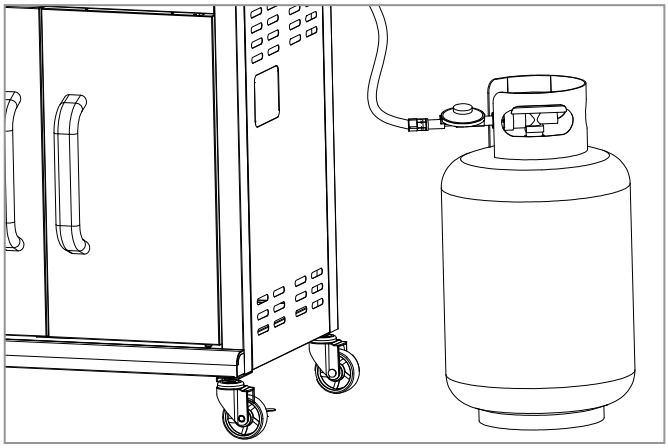
Lista części

Poz.	Liczba	Nazwa
1	1	Korpus grilla (zmontowany fabrycznie)
2	1	Kratka do podgrzewania
3	2	Ruszt 1
3.1	1	Ruszt 2
4	2	Pokrywa palnika
5	1	Półka boczna, lewa
6	1	Półka boczna, prawa
7	1	Uchwyt na rondel zbierający tłuszcz
8	1	Rondel zbierający tłuszcz
9	1	Podpórka, tylna lewa
10	2	Belka poprzeczna, tylna
11	1	Podpórka, przednia lewa
12	1	Podpórka, tylna prawa
13	1	Podpórka, przednia prawa
14	4	Belka poprzeczna, lewa / prawa
15	1	Oś do kółek
16	1	Front
17	2	Kołpak
18	2	Kółko
19	1	Blacha na tłuszcz
20	2	Tuleja dystansowa
21	2	Uchwyt na półkę boczną, przedni lewy i tylny prawy
22	2	Uchwyt na półkę boczną, tylny lewy i przedni prawy
23	1	Maskownica, półka boczna lewa
24	1	Maskownica, półka boczna prawa
	1	Zestaw śrub i materiały montażowe

PL

Ustawianie butli gazowej podczas użytkowania

Podczas użytkowania butli gazowej nie wolno przechowywać w dolnej szafce. Ustawić butlę gazową obok grilla. Butla gazowa nie może przekroczyć maksymalnej wysokości 700 mm.



Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy jako firma LANDMANN Germany GmbH, że opisane tu urządzenie gazowe odpowiada rozporządzeniu (UE) 2016/426.

Zgodność została potwierdzona przez badanie typu zgodnie z normą EN 498:2012.

Badanie typu przeprowadziła jednostka notyfikowana **DBI. (2531).**

Numer identyfikacyjny produktu: **2575DN32107**

Dalsze informacje można uzyskać od naszego działu serwisowego.

Stosowanie

Elementy funkcyjne (patrz strona 3):

A. Przycisk regulatora palnika głównego

Uruchamianie grilla:

1. Otworzyć pokrywę zespołu grillowego **(1)**.
2. Otworzyć zawór dopływu gazu na butli gazowej (patrz instrukcja obsługi).
3. Każdy palnik jest wyposażony we własny układ zapłonowy, który umożliwia oddzielne zapalanie palnika. Nacisnąć przycisk regulatora, trzymać go wciśniętym i obrócić w lewo w pozycję MAX. **(2)**. Rozlega się głośne kliknięcie zapłonu piezoelektrycznego.
4. Sprawdzić, czy palnik zapalił się. Sprawdzić ostrożnie przez ruszt grillowy, czy z palnika wydostaje się płomień.
5. Jeżeli palnik się nie zapali, nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go ponownie w pozycję 0. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania.
6. Jeżeli palnik zapalił się, powtórzyć opisane wyżej czynności dla pozostałych palników.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Otworzyć pokrywę podczas zapłonu.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas zapalania palników nie pochylać się nad powierzchnią grillowania.

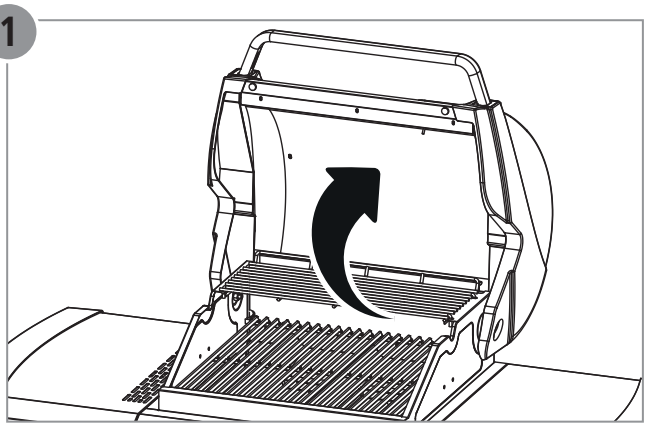
⚠ **OSTRZEŻENIE!** Każdy palnik można zapalić oddzielnie.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Jeżeli palnik się nie zapali, nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go ponownie w pozycję 0. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania. Następnie powtórzyć proces zapłonu.

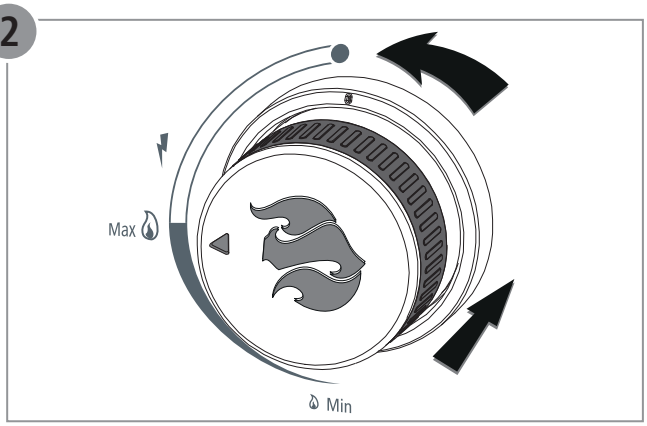
Wygaszanie grilla:

1. Zamknąć zawór dopływu gazu na butli gazowej (patrz instrukcja obsługi).
2. Nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go w prawo na pozycję 0.

1



2



PL

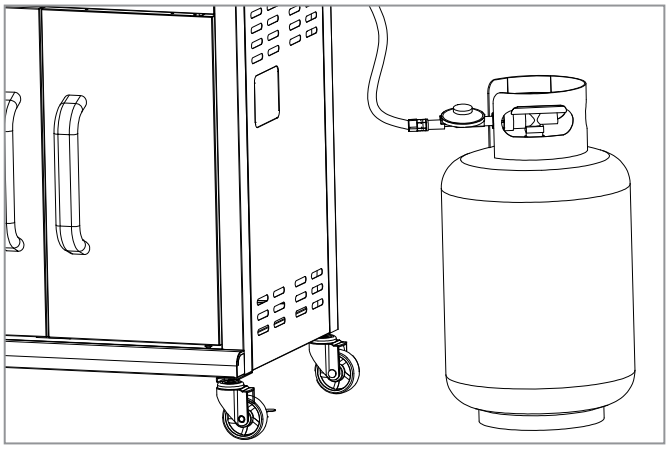
Seznam dílů

Poz.	Poč.	Název
1	1	Grilovací jednotka (předmontovaná)
2	1	Ohřívací rošt
3	2	Grilovací rošt 1
3.1	1	Grilovací rošt 2
4	2	Kryt hořáku
5	1	Boční stolek, vlevo
6	1	Boční stolek, vpravo
7	1	Držák odkapávací nádoby na tuk
8	1	Odkapávací nádoba na tuk
9	1	Podpěra, vzadu vlevo
10	2	Příčná výztuha, vzadu
11	1	Podpěra, vpředu vlevo
12	1	Podpěra, vzadu vpravo
13	1	Podpěra, vpředu vpravo
14	4	Příčná výztuha, vlevo/vpravo
15	1	Osa kol
16	1	Přední stěna
17	2	Kryt kola
18	2	Kolo
19	1	Odkapávací plech na tuk
20	2	Distanční pouzdro
21	2	Držák bočního stolku, vpředu vlevo a vzadu vpravo
22	2	Držák bočního stolku, vzadu vlevo a vpředu vpravo
23	1	Kryt, boční stolek vlevo
24	1	Kryt, boční stolek vpravo
	1	Sada šroubů s montážním materiálem

CS

Umístění plynové bomby během používání

Plynová bomba nesmí být během používání uschována v dolní skříni. Umístěte plynovou bombu vedle grilu. Respektujte, že plynová bomba nesmí překročit maximální výšku 700 mm.



ES - prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, firma LANDMANN Germany GmbH, že zde popsané plynové zařízení odpovídá ustanovení (EU) 2016/426.

Shoda byla prokázána zkouškou prototypu podle normy EN 498:2012.

Zkouška prototypu byla provedena notifikovaným místem **DBI. (2531).**

Identifikační číslo produktu: **2575DN32107**

Ohledně dalších informací se obraťte na naše servisní oddělení.

Použití

Funkční prvky (viz strana 3):

A. Regulační knoflík hlavní hořák

Zprovoznění grilu:

1. Otevřete víko grilovací jednotky **(1)**.
2. Otevřete přívod plynu u plynové bomby (viz provozní návod).
3. Každý hořák je vybaven vlastním zapalovacím systémem a lze ho tak jednotlivě zapálit. Stiskněte knoflík regulátoru a otočte knoflíkem regulátoru proti směru hodinových ručiček na polohu MAX. **(2)** Je slyšet hlasitý zvuk cvaknutí, to je Piezo zapalování.
4. Zkontrolujte, zda byl hořák zapálen. K tomu účelu se opatrně podívejte skrz grilovací rošt, zda z hořáku šlehají plameny.
5. Pokud by hořák nebyl zapálený, stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho opět do polohy 0. Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku.
6. Když se hořák zapálil, opakujte výše uvedené kroky pro zbývající hořáky.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Otevřete víko během procesu zapalování.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při zapalování hořáků se nenahýbejte nad grilovací plochu.

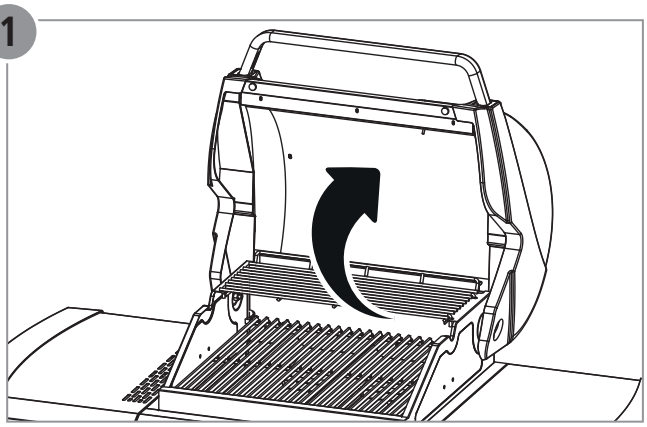
⚠ **VAROVÁNÍ!** Každý hořák lze zapálit jednotlivě.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud by hořák nebyl zapálený, stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho opět do polohy 0. Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku. Následně proces zapalování opakujte.

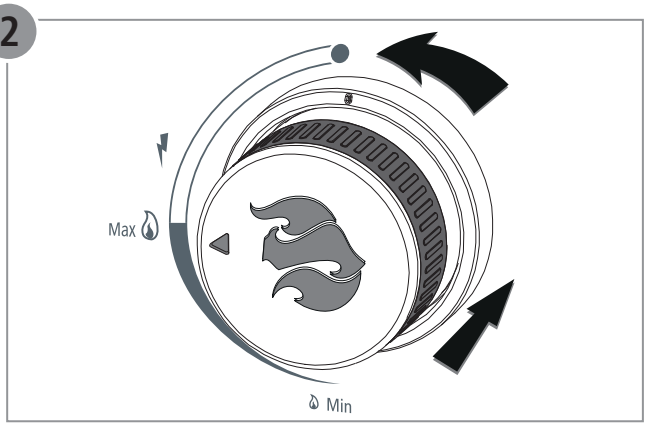
Ukončení provozu grilu:

1. Uzavřete přívod plynu u plynové bomby (viz provozní návod).
2. Stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho ve směru hodinových ručiček na polohu 0.

1



2



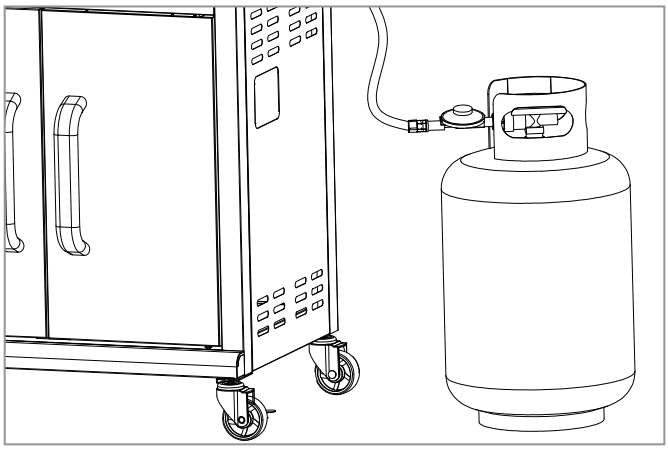
CS

Seznam delov

Točka	Št.	Oznaka
1	1	Enota žara (vnaprej vgrajena)
2	1	Rešetka za ohranjanje toplote
3	2	Rešetka za žar 1
3.1	1	Rešetka za žar 2
4	2	Pokrov gorilnika
5	1	Stranska mizica levo
6	1	Stranska mizica desno
7	1	Držalo za lovilno posodo za maščobo
8	1	Lovilna posoda za maščobo
9	1	Podpornik zadaj levo
10	2	Prečna ojačitev zadaj
11	1	Podpornik spredaj levo
12	1	Podpornik zadaj desno
13	1	Podpornik spredaj desno
14	4	Prečna ojačitev levo/desno
15	1	Os kolesa
16	1	Čelna stena
17	2	Pokrov kolesa
18	2	Kolo
19	1	Lovilna pločevina za maščobo
20	2	Distančni tulec
21	2	Držalo stranske mize spredaj levo in zadaj desno
22	2	Držalo stranske mize zadaj levo in spredaj desno
23	1	Zaslon, stranska mizica levo
24	1	Zaslon, stranska mizica desno
	1	Komplet vijakov z vgradnim materialom

Namestitev plinske jeklene med uporabo

Plinske jeklenke med uporabo ne hranite v spodnji omarici. Plinsko jeklenko namestite poleg žara. Višina plinske jeklenke naj ne prekorači višine 700 mm.



EU - Izjava o skladnosti

Mi, družba LANDMANN Germany GmbH, izjavljamo, da na tem mestu opisana plinska naprava izpolnjuje zahteve uredbe (EU) 2016/426.

Sklsdnost je dokazana s preskušanjem vzorcev v skladu s standardoma EN 498:2012.

Vzorce je peskusil priglašeni organ **DBI. (2531).**

Identifikacijska številka izdelka: **2575DN32107**

Za nadaljnje informacije se, prosimo, obrnite na našo servisno službo.

Uporaba

Funkcijski elementi(glejte stran 3):

A. Regulacijski gumb za glavni gorilnik

Prva uporaba žara:

1. Odprite pokrov enote žara **(1)**.
2. Odprite dovod plina na plinski jeklenki (glejte navodilo za uporabo).
3. Vsak gorilnik je opremljen s svojim sistemom za vžig in ga je mogoče z njim prižgati. Pritisnite regulacijski gumb, držite ga pritisnjenega in ga zasukajte v levo v lego MAX **(2)**. Pri tem boste zaslišali glasen zvok, ki ga povzroči piezo vžig.
4. Preverite, ali se je gorilnik prižgal. Pri tem previdno poglejte skozi rešetko za žar, ali plameni segajo iz gorilnika.
5. Če se gorilnik ni prižgal, pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte nazaj v lego 0. Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora.
6. Če se je gorilnik prižgal, ponovite opisane korake za ostale gorilnike.

⚠ **OPOZORILO!** Med vžiganjem odprite pokrov.

⚠ **OPOZORILO!** Med vžiganjem gorilnika se ne sklanjajte nad površino za pečenje na žaru.

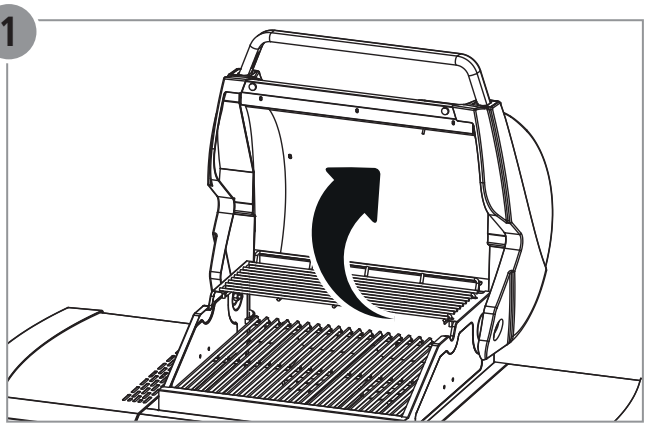
⚠ **OPOZORILO!** Vsak gorilnik je mogoče prižgati posamično.

⚠ **OPOZORILO!** Če se gorilnik ni prižgal, pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte nazaj v lego 0. Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora. Nato ponovite postopek prižiganja.

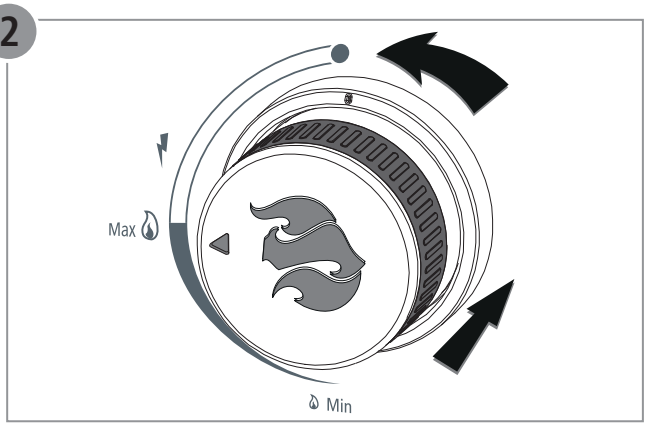
Prekinitev delovanja žara:

1. Zaprite dovod plina na jeklenki (glejte navodilo za uporabo).
2. Pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte v desno v lego 0.

1



2



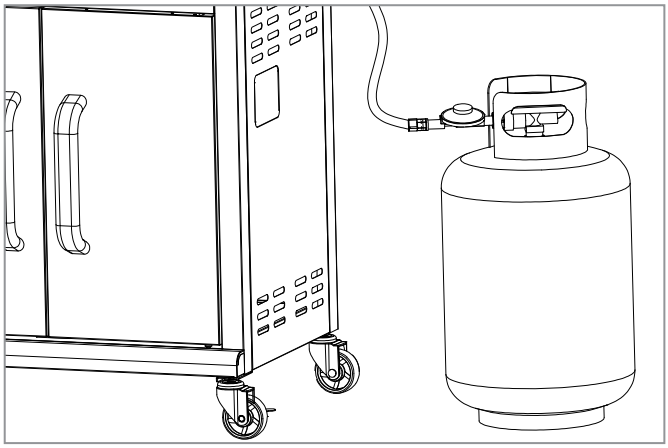
SL

Zoznam dielov

Pol.	Počet	Názov
1	1	Grilovacia jednotka (predmontovaná)
2	1	Rošt na udržiavanie tepla
3	2	Grilovací rošt 1
3.1	1	Grilovací rošt 2
4	2	Kryt horáka
5	1	Bočný stolík, ľavý
6	1	Bočný stolík, pravý
7	1	Držiak nádoby na zachytávanie tuku
8	1	Nádoba na zachytávanie tuku
9	1	Stĺpik, zadný ľavý
10	2	Priečna výstuž, zadná
11	1	Stĺpik, predný ľavý
12	1	Stĺpik, zadný pravý
13	1	Stĺpik, predný pravý
14	4	Priečna výstuž, ľavá / pravá
15	1	Oska kolieska
16	1	Predná stena
17	2	Krytka kolieska
18	2	Koliesko
19	1	Plech na zachytávanie tuku
20	2	Distančné puzdro
21	2	Držiak bočného stolíka, predný ľavý a zadný pravý
22	2	Držiak bočného stolíka, zadný ľavý a predný pravý
23	1	Krycia doska, bočný stolík, ľavý
24	1	Krycia doska, bočný stolík, pravý
	1	Sada skrutiek s montážnym materiálom

Umiestnenie plynovej fľaše počas používania

Plynová fľaša sa počas používania nesmie uschovať v spodnej skrinke. Plynovú fľašu umiestnite vedľa grilu. Zohľadnite, že plynová fľaša nesmie prekročiť maximálnu výšku 700 mm.



ES – Vyhlásenie o zhode

Týmto my, firma LANDMANN Germany GmbH vyhlasujeme, že tu opísaný plynový prístroj zodpovedá nariadeniu (EÚ) 2016/426.

Zhoda bola preukázaná prostredníctvom skúšky konštrukčného vzoru podľa normy EN 498:2012.

Skúška konštrukčného vzoru bola vykonaná prostredníctvom notifikovaného miesta **DBI. (2531).**

Identifikačné číslo produktu: **2575DN32107**

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na naše servisné oddelenie.

Použitie

Funkčné prvky (pozri stranu 3):

A. Regulačné tlačidlo hlavného horáka

Uvedenie grilu do prevádzky:

1. Otvorte veko grilovacej jednotky **(1)**.
2. Otvorte prívod plynu na plynovej fľaši (pozri návod na obsluhu).
3. Každý horák je vybavený vlastným zapaľovacím systémom a dá sa tým jednotlivo zapáliť. Stlačte regulačné tlačidlo, podržte ho stlačené a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na pozíciu MAX. **(2)**. Je počuť kliknutie, to je piezoelektrické zapaľovanie.
4. Skontrolujte, či bol horák zapálený. Na to sa pozrite opatrne cez grilovací rošt, či plamene šľahajú z horáka.
5. Ak by sa horák nemal zapáliť, stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho znova do polohy 0. Počkajte 5 minút, aby sa mohol plyn v spaľovacom priestore vypariť.
6. Ak sa horák zapáli, zopakujte hore uvedené kroky pre zvyšné horáky.

⚠ **VAROVANIE!** Počas zapaľovania otvorte veko.

⚠ **VAROVANIE!** Počas zapaľovania horáka sa nezohýbajte nad plochu na grilovanie..

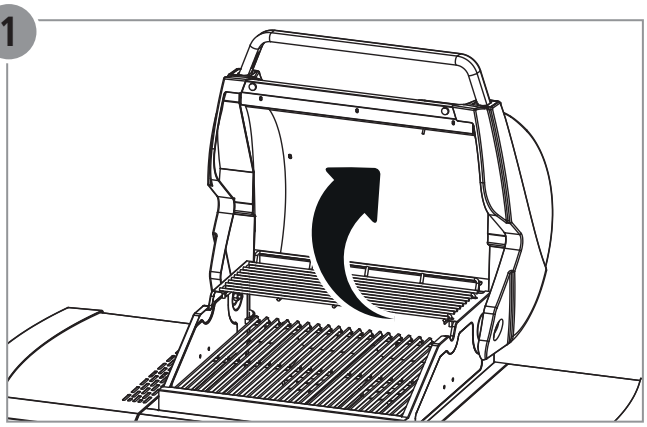
⚠ **VAROVANIE!** Každý horák sa môže zapáliť jednotlivo.

⚠ **VAROVANIE!** Ak by sa horák nemal zapáliť, stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho znova do polohy 0. Počkajte 5 minút, aby sa mohol plyn v spaľovacom priestore vypariť. Následne zopakujte zapaľovanie.

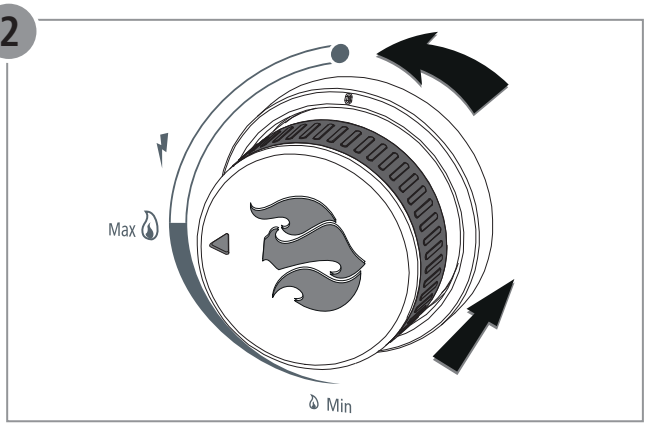
Odstavenie grilu z prevádzky:

1. Zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši (pozri návod na obsluhu).
2. Stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho v smere hodinových ručičiek na pozíciu 0.

1



2



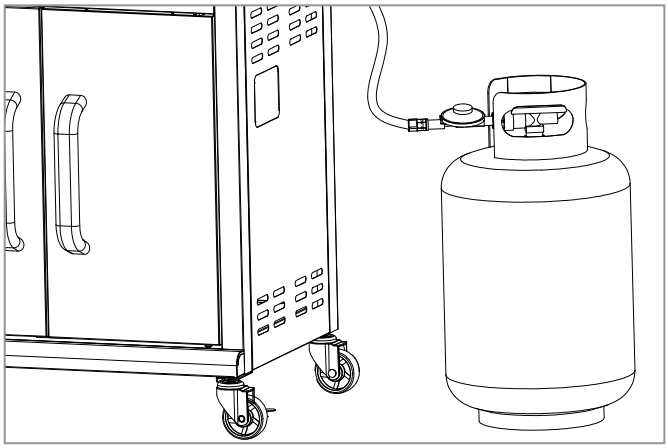
SK

Alkatrészlista

Poz.	Db	Megnevezés
1	1	Grill egység (előre szerelve)
2	1	Melegen tartó rács
3	2	Grillező rács 1
3.1	1	Grillező rács 2
4	2	Égőfedő
5	1	Oldalsó asztal, bal
6	1	Oldalsó asztal, jobb
7	1	Zsírfelfogó edény tartó
8	1	Zsírfelfogó edény
9	1	Támasz, bal hátsó
10	2	Keresztmerevítő, hátsó
11	1	Támasz, bal első
12	1	Támasz, jobb hátsó
13	1	Támasz, jobb első
14	4	Keresztmerevítő, bal / jobb
15	1	Keréktengely
16	1	Homlokfal
17	2	Kerékkupak
18	2	Kerék
19	1	Zsírfelfogó lemez
20	2	Távtartó hüvely
21	2	Oldalsó asztal tartó, bal első és jobb hátsó
22	2	Oldalsó asztal tartó, bal hátsó és jobb első
23	1	Takarólap, bal oldalsó asztal
24	1	Takarólap, jobb oldalsó asztal
	1	Csavarkészlet szerelőanyaggal

A gázpalack elhelyezése a használat során

A gázpalack a használata során nem tárolható az alsó szekrényben. Inkább helyezze azt a grill mellé. Ne feledje, hogy a gázpalack nem lépheti túl a 700 mm-es legnagyobb magasságot.



EK-megfelelőségi nyilatkozat

A LANDMANN Germany GmbH kijelenti, hogy az itt bemutatott gázkészülék az (EU) 2016/426 rendeletnek megfelel.

A megfelelőséget az EN 498:2012 szabványok szerinti típusvizsgálat igazolja.

A típusvizsgálatot az **DBI. (2531)** bejelentett szervezet végezte el.

Termék azonosítószáma: **2575DN32107**

További információért forduljon a szolgáltatási osztályunkhoz.

Alkalmazás

Működtető elemek (lásd: 3. oldal):

A. Főégő szabályozógombja

A grillsütő üzembe helyezése:

1. Nyissa fel a grillegység fedelét **(1)**.
2. Nyissa ki a gázellátást a gázpalackon (lásd: Használati útmutató).
3. Minden égő saját gyújtórendszerrel rendelkezik, és így egyesével begyújthatók. Nyomja meg a szabályozó gombot, tartsa lenyomva és tekerje balra a MAX helyzetbe **(2)**. Egy hangos kattanás hallható, ez a piezoelektromos gyújtás.
4. Ellenőrizze, hogy az égő meggyulladt-e. Ehhez nézzen óvatosan a grillrácson keresztül és győződjön meg, hogy láthatók-e lángok az égőnél.
5. Amennyiben az égő nem gyulladt be, nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje ismét a 0 helyzetbe. Várjon 5 percet, hogy elillanhasson a gáz az égéstérben.
6. Amennyiben begyulladt az égő, ismételje meg a fenti lépéseket a többi égőnél is.

⚠ **FIGYELEM!** Nyissa fel a fedelet a gyújtási folyamat során.

⚠ **FIGYELEM!** Az égő meggyújtása közben ne hajoljon a grillező felület fölé.

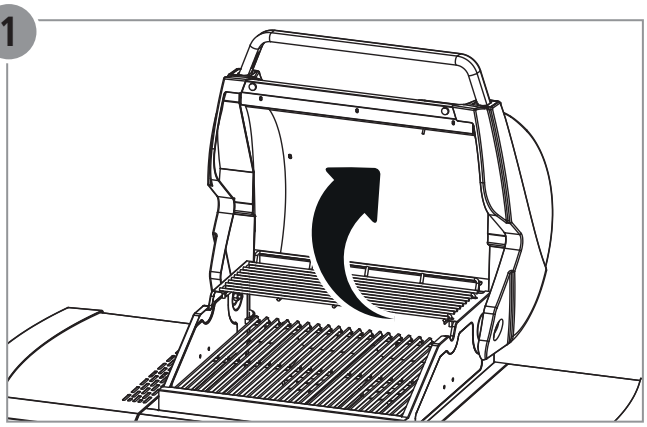
⚠ **FIGYELEM!** Minden égő egyesével begyújtható.

⚠ **FIGYELEM!** Amennyiben az égő nem gyulladt be, nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje ismét a 0 helyzetbe. Várjon 5 percet, hogy elillanhasson a gáz az égéstérben. Ezután ismételje meg a gyújtási folyamatot.

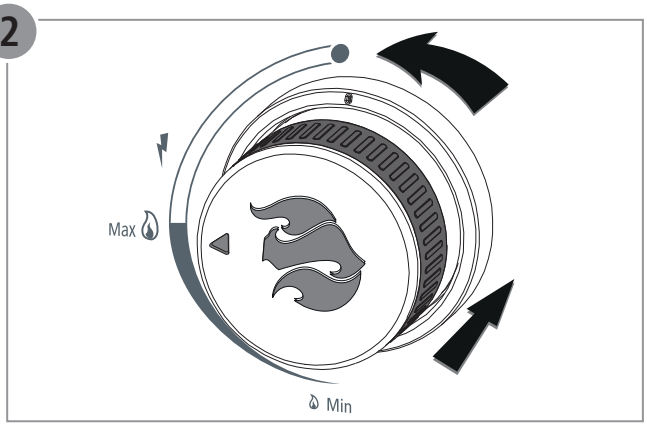
A grillsütő üzemen kívül helyezése:

1. Zárja el a gázellátást a gázpalackon (lásd: Használati útmutató).
2. Nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje jobbra a 0 helyzetbe.

1



2



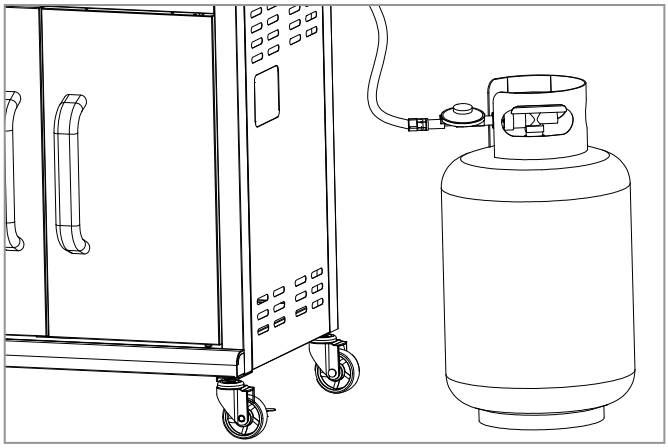
HU

Listă de piese

Poz.	Număr	Denumire
1	1	Unitate grătar (preasamblată)
2	1	Grătar pentru menținerea caldă a preparatelor
3	2	Grătar pentru friptură 1
3.1	1	Grătar pentru friptură 2
4	2	Capacul arzătorului
5	1	Masă laterală, stânga
6	1	Masă laterală, dreapta
7	1	Suport vas pentru captarea grăsimii
8	1	Vas pentru captarea grăsimii
9	1	Reazem, stânga spate
10	2	Traversă, spate
11	1	Reazem, stânga față
12	1	Reazem, dreapta spate
13	1	Reazem, dreapta față
14	4	Traversă, stânga/dreapta
15	1	Axă roți
16	1	Perete frontal
17	2	Capac roată
18	2	Roată
19	1	Tavă pentru captarea grăsimii
20	2	Manșon de distanțare
21	2	Suport masă laterală, stânga față și dreapta spate
22	2	Suport masă laterală, stânga spate și dreapta față
23	1	Mască, masă laterală stânga
24	1	Mască, masă laterală dreapta
	1	Set de șuruburi cu material de montaj

Amplasarea buteliei de gaz în timpul utilizării

În timpul utilizării nu este permisă păstrarea buteliei de gaz în dulapul de dedesubt. Aşezați butelia de gaz lângă grătar. Atenția, butelia nu are voie să depăşească înălțimea maximă de 700 mm.



Declarația de conformitate CE

Prin prezenta firma LANDMANN Germany GmbH declară că aparatul cu gaz descris aici îndeplineşte cerințele Hotărârii (EU) 2016/426.

Conformitatea a fost atestată cu o examinare de tip conform normei EN 498:2012.

Examinarea de tip a fost efectuată de organul notificat **DBI. (2531).**

Număr identificare produs: **2575DN32107**

Pentru mai multe informații adresați-vă secției noastre de service.

Utilizarea

Elemente funcționale (vezi pagina 3):

A. Buton de reglare arzător principal

Punerea grătarului în funcțiune:

1. Deschideți capacul unității grătar **(1)**.
2. Deschideți alimentarea cu gaz la butelia de gaz (vezi instrucțiunile de utilizare)..
3. Fiecare arzător este echipat cu un sistem propriu de aprindere şi astfel permite o aprindere separată pentru fiecare. Apăsați butonul de reglare şi rotiți-l în sens opus acelor de ceas în poziția MAX. **(2)** Trebuie să se audă un declic, acesta este sunetul aprinzătorului piezoelectric.
4. Verificați dacă arzătorul a fost aprins. Pentru aceasta uitați-vă cu grijă prin grătarul pentru alimente dacă ies flăcări din arzător.
5. Dacă arzătorul nu s-a aprins, apăsați butonul de reglare şi rotiți-l din nou în poziția 0. Aşteptați 5 minute, pentru ca gazul din spațiul de aprindere să poată să se evapore.
6. Dacă arzătorul s-a aprins repetați paşii pentru restul arzătorilor.

⚠ **AVERTIZARE!** Deschideți capacul în timpul procedurii de aprindere.

⚠ **AVERTIZARE!** În timpul aprinderii arzătorului nu vă apucați deasupra grătarului.

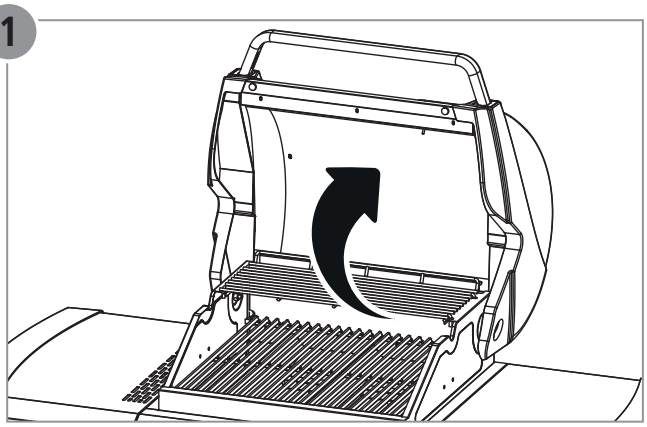
⚠ **AVERTIZARE!** Fiecare arzător poate fi aprins separat.

⚠ **AVERTIZARE!** Dacă arzătorul nu s-a aprins, apăsați butonul de reglare şi rotiți-l din nou în poziția 0. Aşteptați 5 minute, pentru ca gazul din spațiul de aprindere să poată să se evapore. Apoi repetați procedura de aprindere.

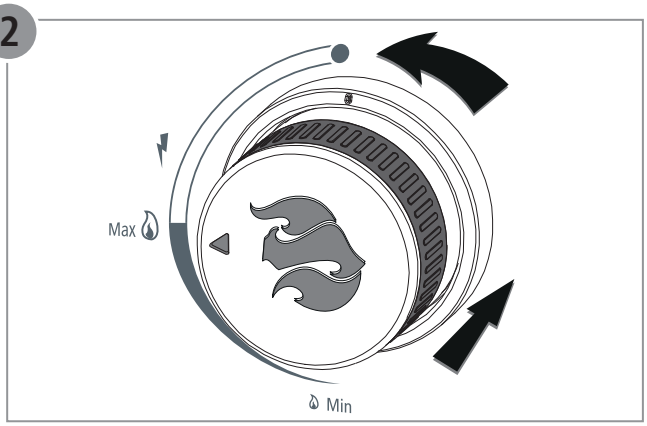
Scoaterea din funcțiune a grătarului:

1. Închideți alimentarea cu gaz la butelia de gaz (vezi instrucțiunile de utilizare).
2. Apăsați butonul de reglare şi rotiți-l în sensul acelor de ceas în poziția 0.

1



2



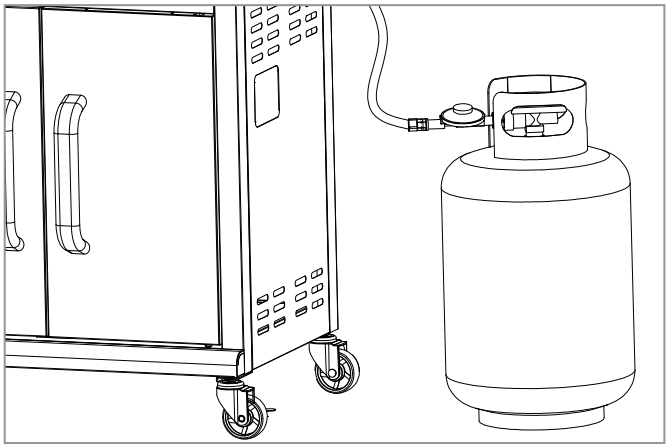
RO

Списък на частите

Поз.	Бр.	Обозначение
1	1	Грил модул (предварително монтиран)
2	1	Скара за поддържане в топло състояние
3	2	Скара на грила 1
3.1	1	Скара на грила 2
4	2	Покритие на горелката
5	1	Странична маса, отляво
6	1	Странична маса, отдясно
7	1	Стойка за чашата за събиране на мазнина
8	1	Чаша за събиране на мазнина
9	1	Опора, отзад отляво
10	2	Напречна разпорка, отзад
11	1	Опора, отпред отляво
12	1	Опора, отзад отдясно
13	1	Опора, отпред отдясно
14	4	Напречна разпорка, отляво / отдясно
15	1	Колесна ос
16	1	Предна стена
17	2	Капачка на колело
18	2	Колело
19	1	Тава за събиране на мазнина
20	2	Дистанционна втулка
21	2	Поставка на страничната маса, отпред отляво и отзад отдясно
22	2	Поставка на страничната маса, отзад отляво и отпред отдясно
23	1	Бленда, странична маса отляво
24	1	Бленда, странична маса отдясно
		Комплект болтове с монтажни материали

Разположение на газовата бутилка по време на употреба

По време на употреба газовата бутилка не може да се съхранява в долния шкаф. Поставете газовата бутилка до грила. Обърнете внимание, че газовата бутилка не трябва да надхвърля височина от 700 mm.



Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото LANDMANN Germany GmbH декларира, че описаният газов уред отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/426.

Съответствието е доказано чрез изследване на типа съгласно стандарт EN 498:2012.

Изследването на типа е проведено от нотифицирания орган **DBI. (2531).**

Идентификационен номер на продукта: **2575DN32107**

За допълнителна информация се обърнете към нашия сервизен отдел.

Предназначение

Функционални елементи (виж страница 3):

A. Регулатор за главната горелка

Пускане на грила:

1. Отворете капака на грила **(1)**.
2. Отворете подаването на газ от газовата бутилка (виж ръководството за работа).
3. Всяка от горелките е оборудвана със самостоятелна запалителна система и следователно може да се пали поотделно. Натиснете регулатора, задръжте го натиснат и го завъртете обратно на часовниковата стрелка в позиция MAX **(2)**. Чува се щракване от пиезо запалката.
4. Проверете дали е запалена горелката. Внимателно погледнете през скарата на грила дали излизат пламъци от горелката.
5. Ако горелката не е запалена, натиснете регулатора и отново го завъртете в позиция 0. Изчакайте 5 минути, за да може газът в горивната камера да се разсее.
6. Ако горелката е запалена, повторете описаните по-горе стъпки и за останалите горелки.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Отворете капака по време на процедурата по запалване.

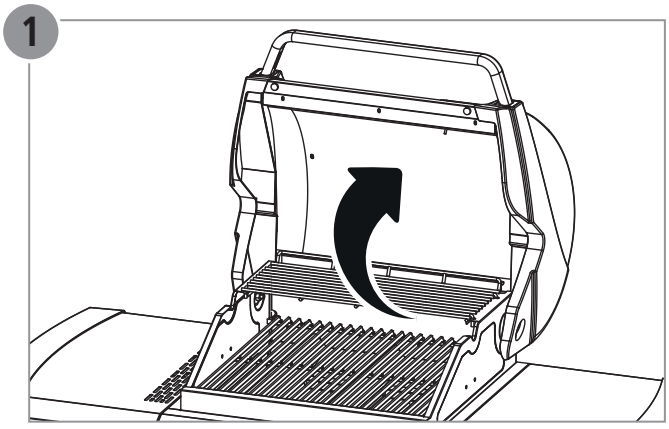
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** По време на запалването на горелките не се навеждайте над повърхността на грила.

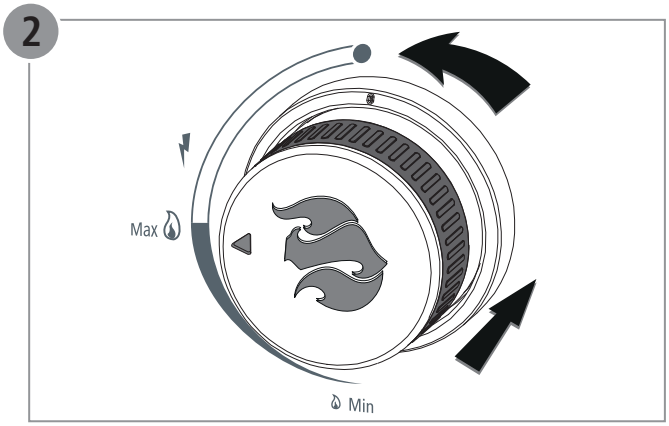
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Всяка горелка може да се пали поотделно.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!** Ако горелката не е запалена, натиснете регулатора и отново го завъртете в позиция 0. Изчакайте 5 минути, за да може газът в горивната камера да се разсее. След това повторете процедурата по запалване.

Спиране на грила:

1. Затворете подаването на газ на газовата бутилка (виж ръководството за работа).
2. Натиснете регулатора и го завъртете по посока на часовниковата стрелка в позиция 0.



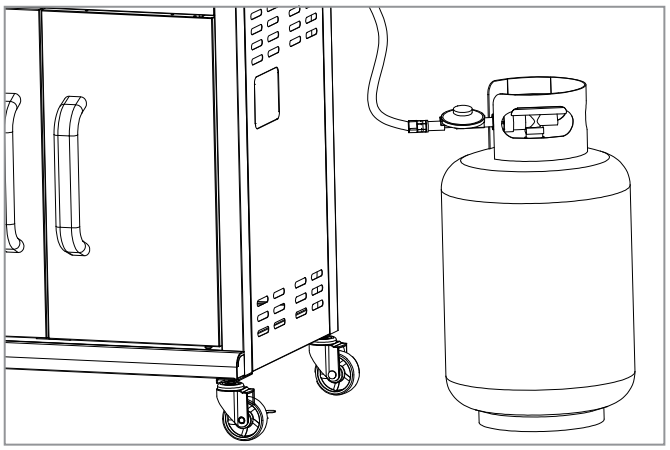


Popis dijelova

Poz.	Br.	Oznaka
1	1	Jedinica roštilja (prethodno ugrađena)
2	1	Rešetka za zadržavanje topline
3	2	Rešetka roštilja 1
3.1	1	Rešetka roštilja 2
4	2	Pokrov plamenika
5	1	Bočni stol, lijevo
6	1	Bočni stol, desno
7	1	Držač lonca za prihvat masti
8	1	Lonac za prihvat masti
9	1	Potporanj, straga lijevo
10	2	Poprečni nosač, straga
11	1	Potporanj, sprijeda lijevo
12	1	Potporanj, straga desno
13	1	Potporanj, sprijeda desno
14	4	Poprečni nosač lijevo/desno
15	1	Osovina kotača
16	1	Prednja stijenka
17	2	Kapa kotača
18	2	Kotač
19	1	Lim za prihvat masti
20	2	Čahura za razmak
21	2	Držač bočnog stola, sprijeda lijevo i straga desno
22	2	Držač bočnog stola, straga lijevo i sprijeda desno
23	1	Zatvarač, bočni stol lijevo
24	1	Zatvarač, bočni stol desno
	1	Komplet vijaka s montažnim materijalom

Postavljanje plinske boce tijekom korištenja

Plinska boca se tijekom korištenja ne smije čuvati u podormaru. Smjestite plinsku bocu pored roštilja. Imajte na umu da plinska boca ne smije prekoračiti maksimalnu visinu od 700 mm.



EZ izjava o sukladnosti

Ovime mi, tvrtka LANDMANN Germany GmbH, izjavljujemo da opisani plinski uređaj odgovara Uredbi (EU) 2016/426.

Sukladnost se dokazuje tipskim ispitivanjem prema normama EN 498:2012.

Tipsko ispitivanje provedeno je od prijavljenog tijela **DBI. (2531).**

Identifikacijski broj proizvoda: **2575DN32107**

Za dodatne informacije obratite se našem odjelu za poslijeprodajne usluge (Service).

Uporaba

Funkcijski elementi (vidi stranicu 3):

A. Regulacijski gumb glavnog plamenika

Stavljanje roštilja u pogon:

1. Otvorite poklopac jedinice roštilja **(1)**.
2. Otvorite dovod plina na plinskoj boci (vidi upute za uporabu).
3. Svaki plamenik opremljen je svojim sustavom paljenja te se stoga može pojedinačno upaliti. Pritisnite regulacijski gumb, držite ga pritisnutim i okrenite ga suprotno smjeru kazaljki sata u položaj MAX. **(2)** Čuje se glasan zvuk "klak", to se oglašava Piezo paljenje.
4. Provjerite je li se plamenik upalio. U tu svrhu oprezno pogledajte kroz rešetku roštilja, izlaze li plamenovi iz plamenika.
5. Ako se plamenik nije upalio, pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga ponovno u položaj 0. Pričekajte 5 minuta, kako bi plin mogao ishlapiti iz prostora gorenja.
6. Ako se plamenik upalio, ponovite gore navedene korake za preostale plamenike.

⚠ **UPOZORENJE!** Otvorite poklopac tijekom postupka paljenja.

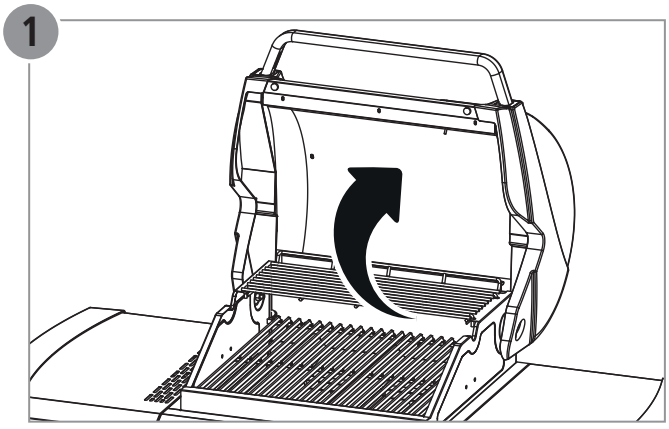
⚠ **UPOZORENJE!** Tijekom paljenja plamenika ne naginjite se iznad površine roštilja.

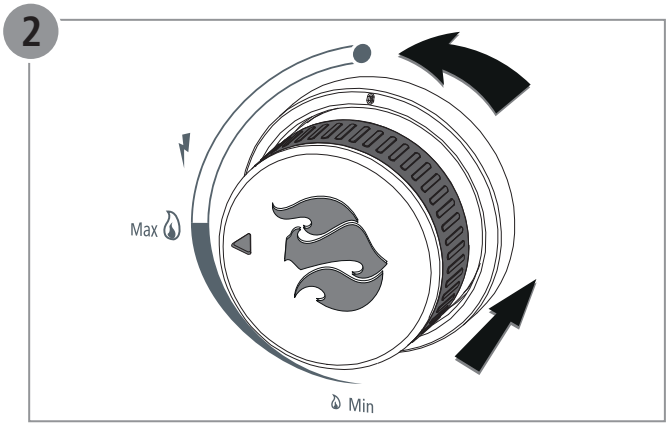
⚠ **UPOZORENJE!** Svaki plamenik se može pojedinačno upaliti.

⚠ **UPOZORENJE!** Ako se plamenik nije upalio, pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga ponovno u položaj 0. Pričekajte 5 minuta, kako bi plin mogao ishlapiti iz prostora gorenja. Nakon toga ponovite postupak paljenja.

Stavljanje roštilja van pogona:

1. Zatvorite dovod plina na plinskoj boci (vidi upute za uporabu)
2. Pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga u smjeru kazaljki sata u položaj 0.



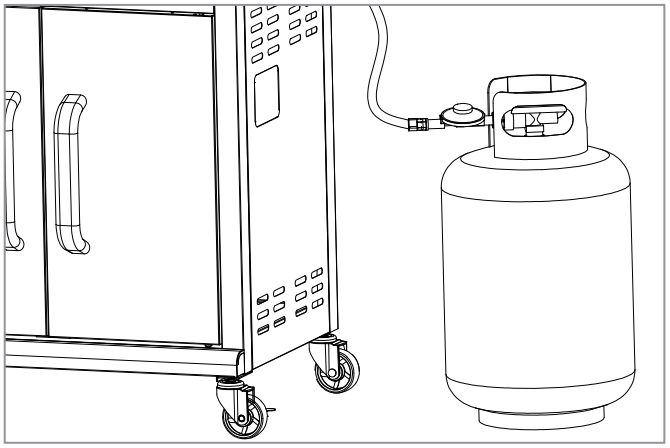


Parça listesi

Poz.	Adt.	Tanımı
1	1	Mangal ünitesi (önceden montajlı)
2	1	Sıcak tutma ızgarası
3	2	Izgara 1
3.1	1	Izgara 2
4	2	Ocak kapağı
5	1	Yan tezgah, sol
6	1	Yan tezgah, sağ
7	1	Yağ kabı tutucusu
8	1	Yağ kabı
9	1	Ayak, sol arka
10	2	Poyra, arka
11	1	Ayak, sol ön
12	1	Ayak, sağ arka
13	1	Ayak, sağ ön
14	4	Poyra, sol / sağ
15	1	Tekerlek mili
16	1	Ön çeper
17	2	Tekerlek kapağı
18	2	Tekerlek
19	1	Yağ tutma sacı
20	2	Mesafe burcu
21	2	Yan tezgah tutucusu, sol ön ve sağ arka
22	2	Yan tezgah tutucusu, sol arka ve sağ ön
23	1	Kapak, sol yan tezgah
24	1	Kapak, sağ yan tezgah
	1	Montaj malzemeleriyle birlikte vida takımı

Kullanım esnasında gaz tüpünün yerleştirilmesi

Gaz tüpü kullanım sırasında alt dolapta muhafaza edilmemelidir. Gaz tüpünü mangalın yanına yerleştirin. Gaz tüpünün maksimum yükseklik olan 700 mm'yi aşmaması gerektiğine dikkat edin.



AT Uygunluk Beyanı

LANDMANN Germany GmbH olarak burada tarif edilen gaz yakan cihazın (AT) 2016/426 sayılı yönetmeliğe uygunluğunu beyan ediyoruz.

Uygunluk EN 498:2012 standartları gereğince bir tip incelemesi aracılığıyla tespit edilmiştir.

Tip incelemesi **DBI. (2531)** tarafından onaylanmış kuruluş olarak yerine getirilmiştir.

Ürün tanıtıcı numarası: **2575DN32107**

Daha fazla bilgi için lütfen servis departmanımıza danışın.

Kullanım Amacı

Fonksiyon elemanları (bkz. sayfa 3):

A. Ana ocak ayar düğmesi

Mangalın Kullanıma Hazırlanması:

1. Mangal biriminin kapağını açın **(1)**.
2. Gaz tüpündeki vanayı açın (bkz. kullanım kılavuzu).
3. Her bir ocağın kendi ateşleme sistemi olup tek olarak ateşlenebilir. Ayar düğmesine basıp onu basılı tutun ve ayar düğmesini sola çevirerek MAX konumuna getirin. **(2)** Yüksek bir tıkırtı sesi duyulacak - bu ses piezo ateşleme sisteminden çıkar.
4. Ocağın ateşlenip ateşlenmediğini kontrol edin. Dikkatlice ızgaradan bakarak ocaktan alevlerın çıkıp çıkmadığını kontrol edin.
5. Ocak ateşlenmediği takdirde ayar düğmesine basıp onu tekrar 0 pozisyonuna çevirin. Yanma odasındaki gazın uçması için 5 dakika bekleyin.
6. Ocak ateşlendiyse yukarıdaki adımları kalan ocaklar için tekrarlayın.

⚠ **UYARI!** Ateşleme işlemi sırasında kapağı açık tutun.

⚠ **UYARI!** Ocakları ateşlerken gril alanının üzerine eğilmeyin.

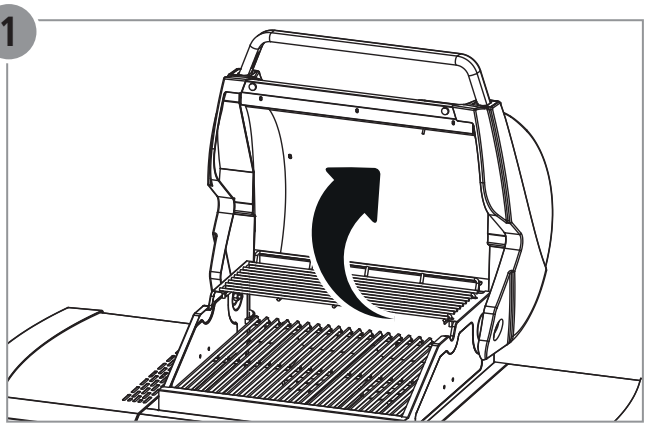
⚠ **UYARI!** Her bir ocak tek tek ateşlenebilir.

⚠ **UYARI!** Ocak ateşlenmediği takdirde ayar düğmesine basıp onu tekrar 0 pozisyonuna çevirin. Yanma odasındaki gazın uçması için 5 dakika bekleyin. Sonra ateşleme işlemini tekrarlayın.

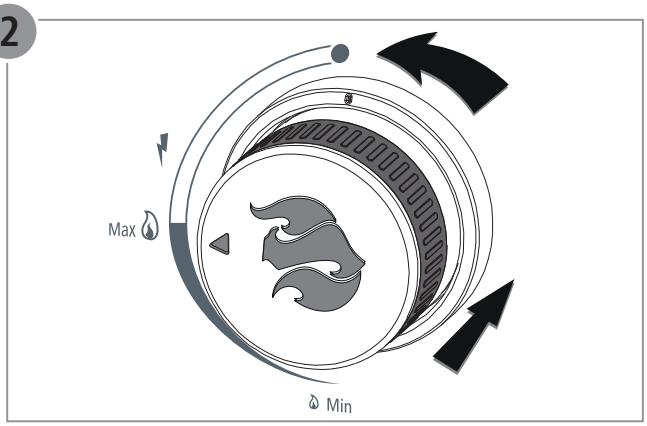
Mangalın Devreden Çıkarılması:

1. Gaz tüpündeki vanayı kapatın (bkz. kullanım kılavuzu).
2. Ayar düğmesine basın ve onu sağa çevirerek 0 pozisyonuna getirin.

1



2



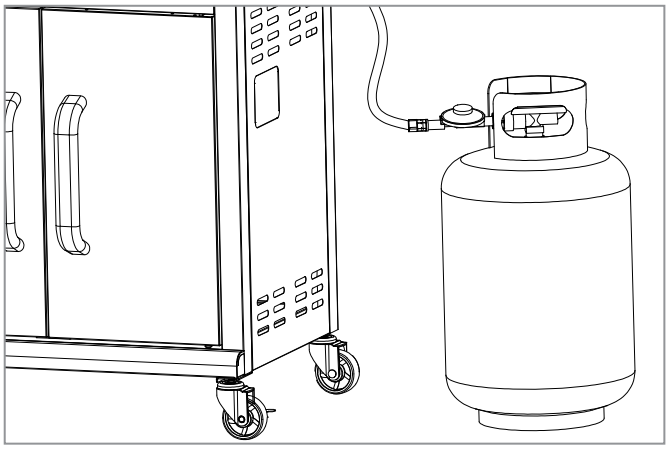
TR

Κατάλογος εξαρτημάτων

Θέση	Τμχ.	Ονομασία
1	1	Μονάδα ψησίματος (προσυναρμολογημένη)
2	1	Σχάρα διατήρησης θερμότητας
3	2	Σχάρα ψησίματος 1
3.1	1	Σχάρα ψησίματος 2
4	2	Κάλυμμα καυστήρα
5	1	Πλαϊνό τραπέζι, αριστερά
6	1	Πλαϊνό τραπέζι, δεξιά
7	1	Βάση δοχείου συλλογής λίπους
8	1	Δοχείο συλλογής λίπους
9	1	Στήριγμα, πίσω αριστερά
10	2	Διαδοκίδα, πίσω
11	1	Στήριγμα, μπροστά αριστερά
12	1	Στήριγμα, πίσω δεξιά
13	1	Στήριγμα, μπροστά δεξιά
14	4	Διαδοκίδα, αριστερά / δεξιά
15	1	Άξονας τροχού
16	1	Μπροστινό τοίχωμα
17	2	Καπάκι τροχού
18	2	Τροχός
19	1	Λαμαρίνα συλλογής λίπους
20	2	Αποστατικό χιτώνιο
21	2	Βάση για πλαϊνό τραπέζι, μπροστά αριστερά και πίσω δεξιά
22	2	Βάση για πλαϊνό τραπέζι, πίσω αριστερά και μπροστά δεξιά
23	1	Κάλυμμα, πλαϊνό τραπέζι αριστερά
24	1	Κάλυμμα, πλαϊνό τραπέζι δεξιά
	1	Σετ βιδών με υλικό συναρμολόγησης

Θέση της φιάλης αερίου κατά την χρήση

Η φιάλη αερίου επιτρέπεται να φυλάσσεται κατά την χρήση στο κάτω ντουλάπι. Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου δίπλα από την ψησταριά. Λάβετε υπόψη, πως το ύψος της φιάλης αερίου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το μέγιστο όριο των 700 mm.



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι η εταιρεία LANDMANN Germany GmbH, ότι η συσκευή αερίου που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/426.

Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί με μια εξέταση τύπου σύμφωνα με τα πρότυπα EN 498:2012.

Η εξέταση τύπου πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό **DBI. (2531).**

Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος: **2575DN32107**

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Χρήση

Στοιχεία λειτουργίας (βλέπε σελίδα 3):

A. Κουμπί ρυθμιστή κύριου καυστήρα

Θέση ψησταριάς σε λειτουργία:

1. Ανοίξτε το καπάκι της μονάδας ψησταριάς **(1)**.
2. Ανοίξτε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου (βλέπε οδηγίες λειτουργίας).
3. Κάθε καυστήρας είναι εξοπλισμένος με δικό του σύστημα ανάφλεξης και έτσι μπορεί να ανάψει ανεξάρτητα. Πατήστε το κουμπί του ρυθμιστή, κρατήστε το πατημένο και περιστρέψτε το αριστερόστροφα στη θέση MAX **(2)**. Θα ακουστεί ένας δυνατός ήχος (κλακ) της πιεζοηλεκτρικής ανάφλεξης.
4. Ελέγξτε, εάν έχει ανάψει ο καυστήρας. Κοιτάξτε για τον σκοπό αυτό μέσα από τη σχάρα της ψησταριάς, εάν εξέρχονται φλόγες από τον καυστήρα.
5. Εάν δεν έχει ανάψει ο καυστήρας, πιέστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το ξανά στη θέση 0. Περιμένετε 5 λεπτά, για μπορέσει να εξατμιστεί το αέριο από τον θάλαμο καύσης.
6. Εάν ανάψει ο καυστήρας, επαναλάβετε τα προαναφερόμενα βήματα για τους υπόλοιπους καυστήρες.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανοίξτε το καπάκι κατά τη διαδικασία ανάφλεξης.

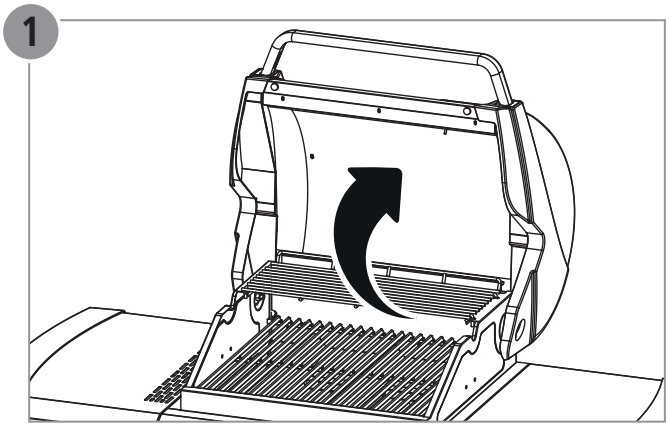
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην σκύβετε πάνω από την επιφάνεια της ψησταριάς όσο ανάβετε τον καυστήρα.

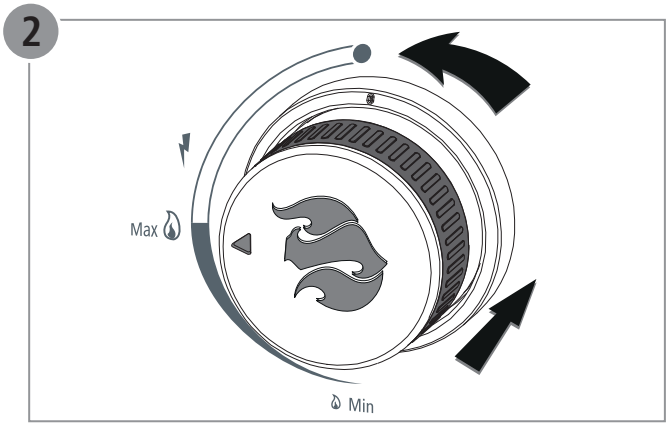
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κάθε καυστήρας μπορεί να ανάβει μεμονωμένα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν δεν έχει ανάψει ο καυστήρας, πιέστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το ξανά στη θέση 0. Περιμένετε 5 λεπτά, για μπορέσει να εξατμιστεί το αέριο από τον θάλαμο καύσης. Επαναλάβετε στη συνέχεια τη διαδικασία ανάφλεξης.

Θέση ψησταριάς εκτός λειτουργίας:

1. Κλείστε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου (βλέπε οδηγίες λειτουργίας).
2. Πατήστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το δεξιόστροφα στη θέση 0..



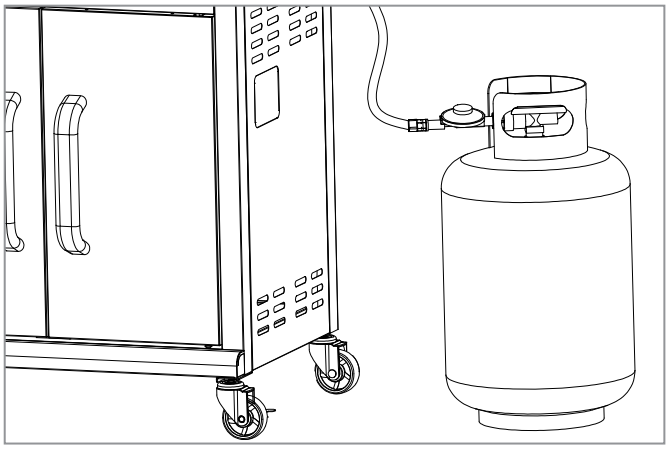


Перечень деталей

Поз.	Кол-во	Наименование
1	1	Корпус гриля (собран предварительно)
2	1	Решетка для подогрева
3	2	Решетка гриля 1
3.1	1	Решетка гриля 2
4	2	Экран для горелок
5	1	Боковой столик, левый
6	1	Боковой столик, правый
7	1	Держатель емкости для сбора жира
8	1	Емкость для сбора жира
9	1	Стойка, задняя левая
10	2	Поперечная планка, задняя
11	1	Стойка, передняя левая
12	1	Стойка, задняя правая
13	1	Стойка, передняя правая
14	4	Поперечная планка, левая/правая
15	1	Колесная ось
16	1	Передняя стенка
17	2	Колпак колеса
18	2	Колесо
19	1	Противень для сбора жира
20	2	Распорная втулка
21	2	Держатель бокового столика, передний левый и задний правый
22	2	Держатель бокового столика, задний левый и передний правый
23	1	Накладка для левого бокового столика
24	1	Накладка для правого бокового столика
	1	Набор винтов с инструмен-том для монтажа

Размещение газового баллона во время использования

Во время использования газовый баллон нельзя хранить в тумбе. Размещайте баллон рядом с грилем. Помните, что высота газового баллона не должна превышать 700 мм.



Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим мы, компания LANDMANN Germany GmbH, заявляем о том, что описанный далее газовый прибор соответствует Регламенту (ЕС) № 2016/426.

Соответствие было подтверждено в рамках испытания типового образца согласно стандарту EN 498:2012.

Испытание типового образца проводилось уполномоченным учреждением **DBI. (2531).**

Идентификационный номер изделия: **2575DN32107**

За дополнительной информацией обращайтесь в наш сервисный отдел.

Использование

Органы управления (см. стр. 3):

A. Регулировочная рукоятка основной горелки

Ввод гриля в эксплуатацию:

1. Откройте крышку гриль-блока **(1)**.
2. Откройте подачу газа на газовом баллоне (см. руководство по эксплуатации).
3. Каждая горелка оснащена собственной системой зажигания, благодаря чему их можно разжигать по отдельности. Нажмите и удерживая нажатой поверните регулировочную рукоятку против часовой стрелки в положение «MAX». **(2)** Раздастся громкий щелчок пьезозажигания.
4. Убедитесь, что горелка зажглась. Для этого осторожно посмотрите через решетку гриля и убедитесь, что языки пламени бьют из горелки.
5. Если горелка не зажглась, нажмите регулировочную рукоятку и снова поверните ее в положение «0». Подождите 5 минут, чтобы газ в камере сгорания улетучился.
6. Если горелка зажглась, повторите вышеописанные шаги для остальных горелок.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Открывайте крышку во время розжига.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Не наклоняйтесь над поверхностью гриля во время розжига.

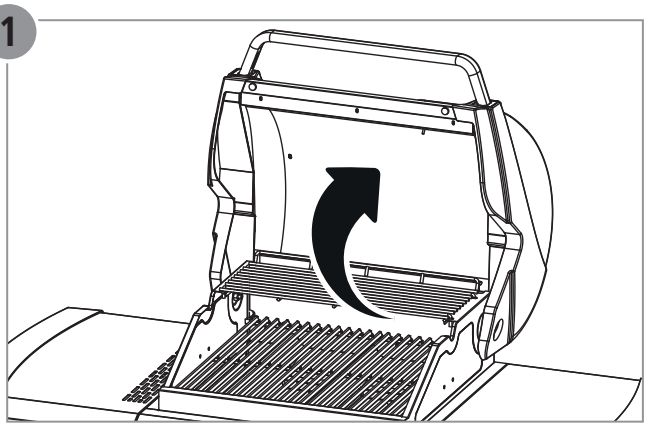
⚠ **ОСТОРОЖНО!** Каждую горелку можно разжигать по отдельности.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Если горелка не зажглась, нажмите регулировочную рукоятку и снова поверните ее в положение «0». Подождите 5 минут, чтобы газ в камере сгорания улетучился. Затем повторите процесс розжига.

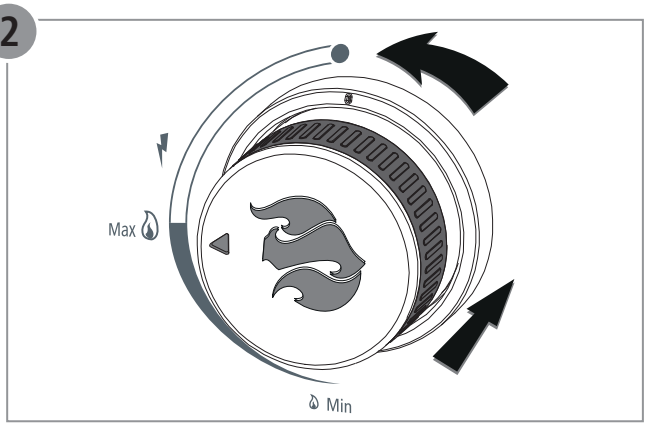
Вывод гриля из эксплуатации:

1. Закройте подачу газа на газовом баллоне (см. руководство по эксплуатации)
2. Нажмите регулировочную рукоятку и поверните ее по часовой стрелке в положение «0».

1



2



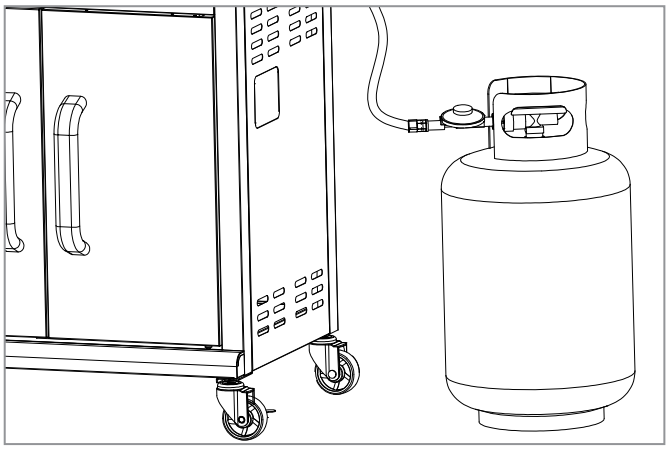
RU

Titullapa

Poz.	Gab.	Apzīmējums
1	1	Grila korpuss (samontēts)
2	1	Sildīšanas reste
3	2	Grila reste 1
3.1	1	Grila reste 2
4	2	Degļa pārsegs
5	1	Sānu galdiņš, kreisais
6	1	Sānu galdiņš, labais
7	1	Tauku savākšanas trauka turētājs
8	1	Tauku savākšanas trauks
9	1	Balsts, aizmugurējais kreisais
10	2	Spraislis, aizmugurējais
11	1	Balsts, priekšējais kreisais
12	1	Balsts, aizmugurējais labais
13	1	Balsts, priekšējais labais
14	4	Spraislis, kreisais / labais
15	1	Riteņu ass
16	1	Priekšējā siena
17	2	Riteņa vāciņš
18	2	Ritenis
19	1	Tauku savākšanas paplāte
20	2	Starplika
21	2	Sānu galdiņa turētājs, priekšējais kreisais un aizmugurējais labais
22	2	Sānu galdiņa turētājs, aizmugurējais kreisais un priekšējais labais
23	1	Nosegpanelis, kreisā sānu galdiņa
24	1	Nosegpanelis, labā sānu galdiņa
	1	Skrūvju komplekts ar montāžas materiāliem

Gāzes balona novietošana lietošanas laikā

Lietošanas laikā gāzes balonu nedrīkst uzglabāt apakšējā nodalījumā. Novietojiet gāzes balonu līdzās grilam. Ievērojiet, ka gāzes balons nedrīkst pārsniegt maksimālo augstumu 700 mm.



EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs, LANDMANN Germany GmbH, apliecinām, ka šeit aprakstītā gāzes ierīce atbilst regulai (ES) 2016/426.

Atbilstību apliecina tipa pārbaude saskaņā ar EN 498:2012.

Tipa pārbaudi veica pilnvarotā iestāde **DBI. (2531).**

Produkta identifikācijas numurs: **2575DN32107**

Lai iegūtu tuvāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar mūsu Klientu apkalpošanas nodaļu.

Lietošana

Vadības elementi (sk. 3. lpp.):

A. Galvenā degļa regulatora poga

Grila lietošanas uzsākšana:

1. Atveriet grila vienības vāciņu **(1)**.
2. Atveriet gāzes balonu (sk. ekspluatācijas instrukciju).
3. Katrs deglis ir aprīkots ar savu aizdedzes sistēmu, un to var iededzināt atsevišķi. Nospiediet un turiet regulatora pogu nospiestu, pēc tam pagrieziet regulatora pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz MAX pozīcijai. **(2)** Atskanēs skaļš klikšķis, tā būs Pjezo aizdedze.
4. Pārbaudiet, vai deglis ir iededzies. Šim nolūkam uzmanīgi paskatieties caur grila restēm, vai no degļa nāk liesmas.
5. Ja deglis neiedegas, nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to atpakaļ pozīcijā 0. Pagaidiet 5 minūtes, līdz gāze degkamerā izkliedējas.
6. Ja deglis ir iededzies, atkārtojiet iepriekš minētās darbības ar pārējiem degļiem.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Aizdedzināšanas procesa laikā atveriet vāku.

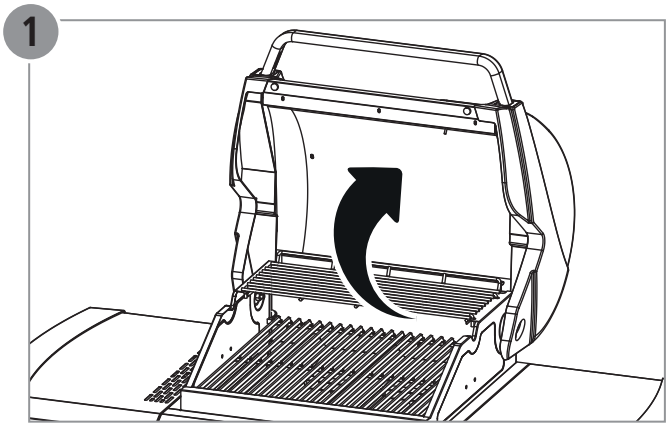
⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Aizdedzinot gāzes liesmu, neliecieties pār grila virsmu.

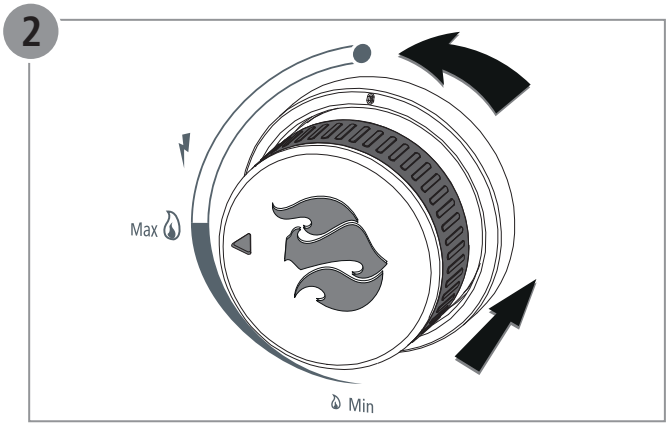
⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Katru degli var iededzināt atsevišķi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Ja deglis neiedegas, nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to atpakaļ pozīcijā 0. Pagaidiet 5 minūtes, līdz gāze degkamerā izkliedējas. Atkārtojiet aizdedzināšanas procesu.

Grila lietošanas pārtraukšana:

1. Aizveriet gāzes balonu (sk. ekspluatācijas instrukciju).
2. Nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz 0 pozīcijai.



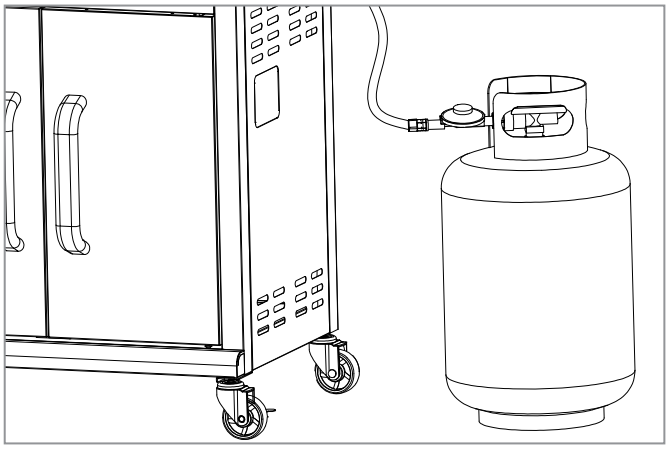


Osade loend

Pos	Arv	Nimetus
1	1	Grilli üksus (eelmonteeritud)
2	1	Soojendusrest
3	2	Grillrest 1
3.1	1	Grillrest 2
4	2	Põletikate
5	1	Külglaud, vasakul
6	1	Külglaud, paremal
7	1	Rasvakogumistopsi hoidik
8	1	Rasvakogumistops
9	1	Tugijalg, tagumine vasak
10	2	Põiklatt, tagumine
11	1	Tugijalg, eesmine vasak
12	1	Tugijalg, tagumine parem
13	1	Tugijalg, eesmine parem
14	4	Põiklatt, vasak/parem
15	1	Rattatelg
16	1	Esipaneel
17	2	Rattakilp
18	2	Ratas
19	1	Rasvakogumisalus
20	2	Distantshülss
21	2	Külglaua hoidik, ees vasakul ja taga paremal
22	2	Külglaua hoidik, taga vasakul ja ees paremal
23	1	Serv, külglaud vasakul
24	1	Serv, külglaud paremal
	1	Kruvide komplekt koos paigaldustarvikutega

Gaasiballooni paigaldamine kasutamise ajal

Gaasiballooni ei tohi hoida kasutamise ajal alumises kapis. Asetage gaasiballoon grilli kõrvale. Pange tähele, et gaasiballoon ei tohi ületada maksimaalset kõrgust 700 mm.



EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, ettevõte LANDMANN Germany GmbH kinnitame, et siin kirjeldatud gaasiseade vastab määrusele (EL) 2016/426.

Vastavus on tõendatud standardite EN 498:2012 kohase tüübihindamisega.

Tüübihindamise teostas teavitatud asutus **DBI. (2531).**

Toote identifitseerimisnumber: **2575DN32107**

Lisateabe saamiseks pöörduge palun meie teenindusosakonna poole.

Kasutamine

Funktsioonielemendid (vt lk 3):

A. Peapõleti reguleerimisnupp

Grilli kasutuselevõtmine:

1. Avage grillseadme kate **(1)**.
2. Avage gaasiballooni gaasivoog (vt kasutusjuhendit).
3. Iga põleti on varustatud oma süütesüsteemiga ja seda saab seega eraldi süüdata. Vajutage reguleerimisnuppu, hoidke seda vajutatult ja keerake reguleerimisnuppu vastupäeva asendisse MAX. **(2)** Kostab vali klõps, see on piesosüüde.
4. Kontrollige, kas põleti süttis. Vaadake selleks ettevaatlikult läbi grillresti, kas leegid väljuvad põletist.
5. Kui põleti ei süttinud, vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see uuesti 0-asendisse. Oodake 5 minutit, et gaas saaks põlemiskambrisse lenduda.
6. Kui põleti on süttinud, korrake eespool nimetatud samme ülejäänud põletitel.

⚠ **HOIATUS!** Avage kaas süütamise ajal.

⚠ **HOIATUS!** Ärge kummarduge põletite süütamise ajalgrillimispinna kohale.

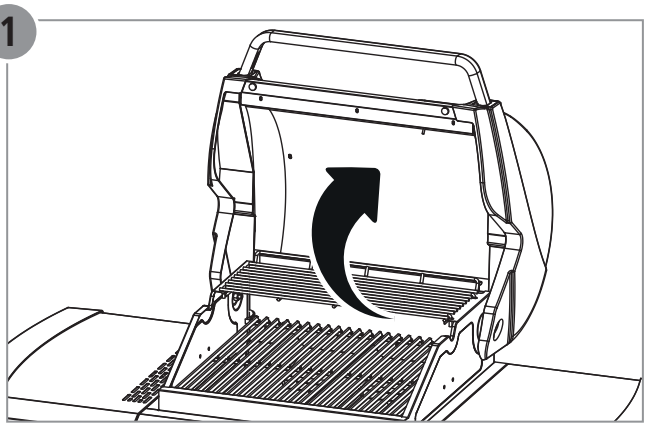
⚠ **HOIATUS!** Iga põletit saab süüdata eraldi.

⚠ **HOIATUS!** Kui põleti ei süttinud, vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see uuesti 0-asendisse. Oodake 5 minutit, et gaas saaks põlemiskambrisse lenduda. Korrake seejärel süütamist.

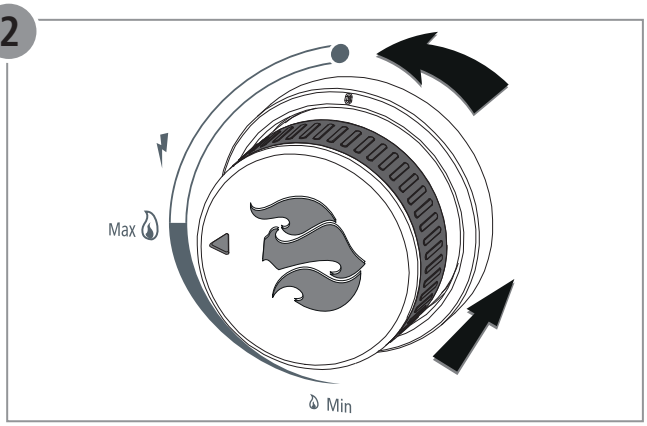
Grilli kasutusest eemaldamine:

1. Sulgege gaasiballooni gaasivoog (vt kasutusjuhendit).
2. Vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see päripäeva 0-asendisse.

1



2

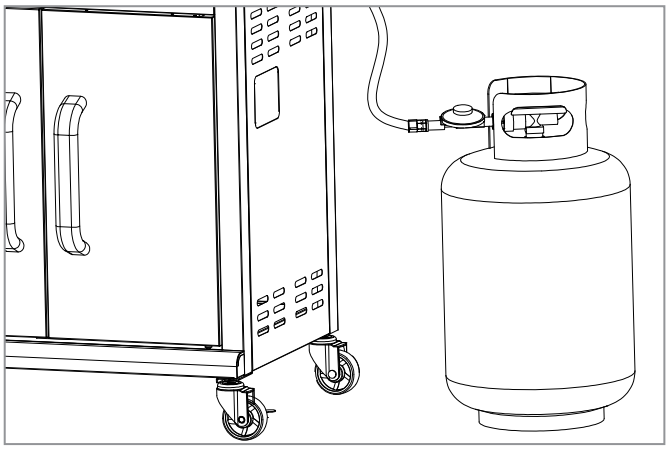


Hlutalisti

Atr.	Fj.	Heiti
1	1	Grilleining (samsett)
2	1	Efri grind
3	2	Grillgrind 1
3.1	1	Grillgrind 2
4	2	Hitadreifari
5	1	Hliðarborð, vinstra megin
6	1	Hliðarborð, hægra megin
7	1	Festing fyrir fitupott
8	1	Fitupottur
9	1	Fótur, vinstra megin að aftan
10	2	Þverbiti, að aftan
11	1	Fótur, vinstra megin að framan
12	1	Fótur, hægra megin að aftan
13	1	Fótur, hægra megin að framan
14	4	Þverbiti, vinstra/hægra megin
15	1	Hjólöxull
16	1	Framhlið
17	2	Hjólkoppur
18	2	Hjól
19	1	Fituplata
20	2	Millihólkur
21	2	Hliðarborðsfesting, vinstra megin að framan og hægra megin að aftan
22	2	Hliðarborðsfesting, vinstra megin að aftan og hægra megin að framan
23	1	Hlíf, hliðarborð vinstra megin
24	1	Hlíf, hliðarborð hægra megin
	1	Skrúfusett með uppsetningarefni

Staðsetning á gasflöskunni við notkun

Ekki má geyma gasflöskuna í neðri skápnum meðan á notkun stendur. Staðsetjið gasflöskuna fyrir hliðina á grillinu. Gætið þess að gasflaskan sé ekki stærri en 700 mm hámarksstærð.



EB - Samræmisyfirlýsing

Hér með lýsum við, fyrirtækið LANDMANN Germany GmbH, því yfir að meðfylgjandi gastæki sé í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/426.

Þessi samræming hefur verið staðfest með prófun samkvæmt EN 498:2012.

Um prófunina sá löggildingafyrirtækið **DBI. (2531).**

Vöruauðkennisnúmer: **2575DN32107**

Frekari upplýsingar er hægt að fá í þjónustudeildinni okkar.

Notkun

Virkniseiningar (sjá bls. 3):

A. Stillingarhnappur aðalbrennari

Grillið tekið í notkun:

1. Opnaðu lokið á grillinu **(1)**.
2. Opnaðu gasinntakið á gasflöskunni (sjá notkunarleiðbeiningar).
3. Sérhver brennari er útbúinn með eigin kveikikerfi og er þar að leiðandi hægt að kveikja í hverjum fyrir sig. Ýta skal á stillingartakka, halda honum niðri og snúa stillingartakka rangsælis á stöðuna MAX **(2)** Þá heyrist hátt smellihljóð sem kemur frá Piezo-kveikjunni.
4. Athugið hvort kveiknað hafi á brennaranum. Gáið varlega í gegnum grillristina hvort logar komi úr brennaranum.
5. Ef ekki hefur kviknað á brennaranum, skal ýta á stillingarhnappinn og snúa honum aftur í 0-stöðu. Bíðið í 5 mínútur eftir að gasið í brennslurýminu sé farið.
6. Ef kveiknað hefur á brennaranum skal endurtaka skrefin hér að ofan fyrir hina brennarana.

⚠ **VIÐVÖRUN!** Opnið lokið á meðan á kveikiaðgerð stendur.

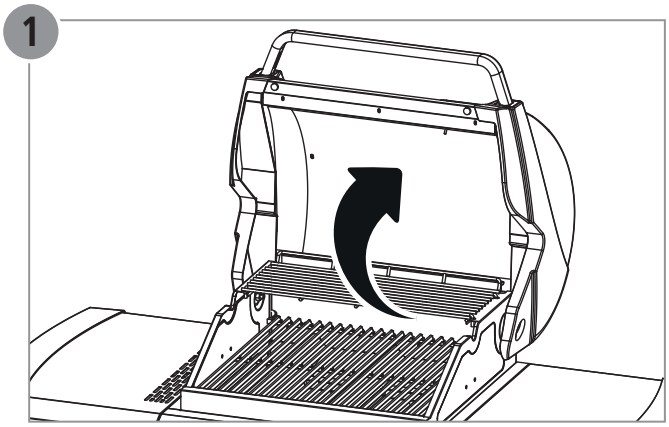
⚠ **VIÐVÖRUN!** Ekki beygja þig yfir gasflötinn þegar kveikt er á brennaranum.

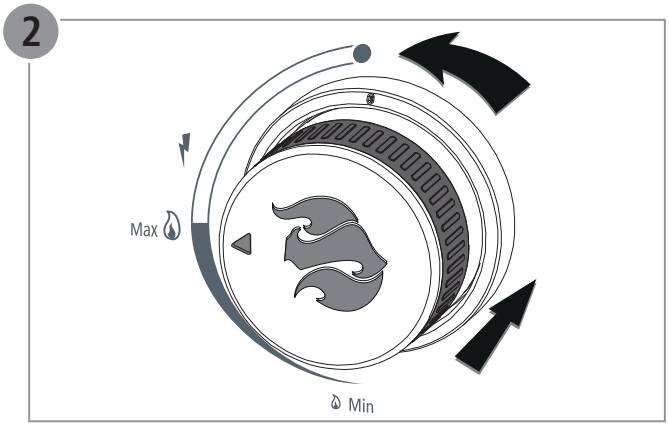
⚠ **VIÐVÖRUN!** Hægt er að kveikja á hverjum brennara fyrir sig.

⚠ **VIÐVÖRUN!** Ef ekki hefur kviknað á brennaranum, skal ýta á stillingarhnappinn og snúa honum aftur í 0-stöðu. Bíðið í 5 mínútur eftir að gasið í brennslurýminu sé farið. Endurtakið síðan kveikiaðgerðina.

Taka grillið úr notkun:

1. Loka skal gasinntakinu á gasflöskuni (sjá notkunarleiðbeiningar).
2. Ýta skal á stillingarhnapp og snúa honum réttsælis á 0-stöðu.



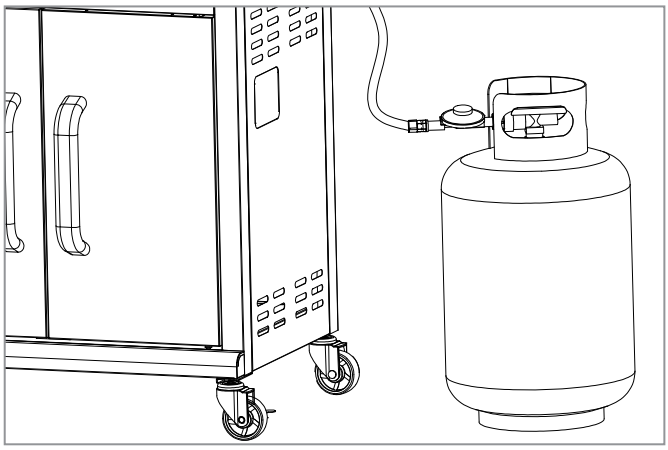


Dalių sąrašas

Poz.	Sk.	Pavadinimas
1	1	Grilio blokas (iš anksto sumontuotas)
2	1	Karštį išlaikančios grotelės
3	2	1 kepimo grotelės
3.1	1	2 kepimo grotelės
4	2	Degiklio dangtelis
5	1	Šoninis staliukas, kairėje
6	1	Šoninis staliukas, dešinėje
7	1	Riebalų rinktuvo laikiklis
8	1	Riebalų rinktuvas
9	1	Atrama, gale, kairėje
10	2	Skersė, gale
11	1	Atrama, priekyje, kairėje
12	1	Atrama, gale, dešinėje
13	1	Atrama, priekyje, dešinėje
14	4	Skersė, kairėje / dešinėje
15	1	Rato ašis
16	1	Priekinė sienelė
17	2	Rato gaubtelis
18	2	Ratas
19	1	Riebalų rinkimo padėklas
20	2	Tarpinė įvorė
21	2	Šoninio staliuko laikiklis, priekyje, kairėje ir gale, dešinėje
22	2	Šoninio staliuko laikiklis, gale, kairėje ir priekyje, dešinėje
23	1	Uždanga, šoninis staliukas, kairėje
24	1	Uždanga, šoninis staliukas, dešinėje
	1	Varžtų rinkinys su montavimo medžiaga

Dujų baliono vieta nudojimo metu

Dujų baliono naudojimo metu negalima laikyti apatinėje spintoje. Dujų balioną padėkite šalia grilio. Atkreipkite dėmesį, kad dujų balionas negali viršyti didžiausio leistino 700 mm aukščio.



EB – atitikties deklaracija

Mes, bendrovė „LANDMANN Germany GmbH" pareiškiame, kad čia aprašytas priatisas atitinka Reglamento (ES) 2016/426 reikalavimus.

Atitiktis buvo įrodyta atlikus tipo bandymą pagal standartą EN 498:2012.

Tipo bandymą atliko notifikuotoji įstaiga „**DBI." (2531).**

Prodykto identifikacinis numeris: **2575DN32107**

Daugiau informacijos jums suteiks mūsų klientų aptarnavimo skyriuje.

Naudojimas

Funkciniai elementai (žr. 3 puslapį):

A. Pagrindinio degiklio reguliavimo mygtukas

Kaip naudotis griliu:

1. Atidarykite grilio gaubtą **(1)**.
2. Atidarykite dujų tiekimą ant dujų baliono (žr. naudojimo instrukciją).
3. Kiekvienas degiklis turi savo uždegimo sistemą, todėl jį galima uždegti atskirai. Paspauskite reguliavimo mygtuką, laikykite jį nuspaustą ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį MAX. **(2)** Pasigirsta garsus spragtelėjimas – tai Piezo uždegimas.
4. Patikrinkite, ar degiklis uždegtas. Atsargiai apžiūrėkite grilio groteles, ar iš degiklio eina liepsna.
5. Jeigu degiklis neužsidegė, paspauskite reguliavimo mygtuką ir vės pasukite į padėtį 0. Palaukite 5 minutes, kad dujos degimo kameroje galėtų garuoti.
6. Jeigu degiklis užsidegė, pakartokite pirmiau aprašytus žingsnius su likusiais degikliais.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Uždegimo metu laikykite dangtį atidarytą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Degdami degiklį nebūkite pasilenkę virš kepimo paviršiaus.

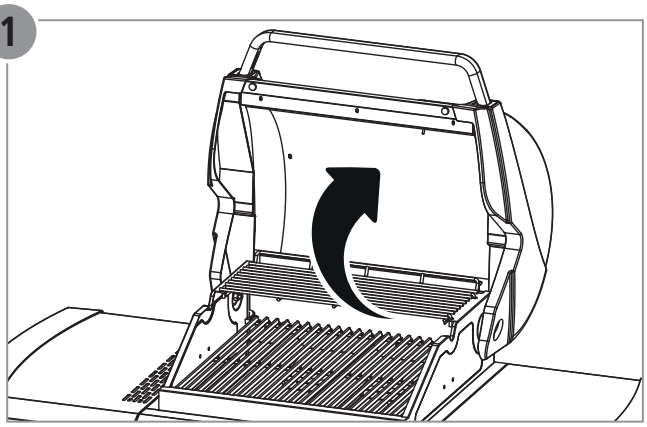
⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Kiekvieną degiklį galima uždegti atskirai.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jeigu degiklis neužsidegė, paspauskite reguliavimo mygtuką ir vės pasukite į padėtį 0. Palaukite 5 minutes, kad dujos degimo kameroje galėtų garuoti. Galiausiai pakartokite uždegimo eigą.

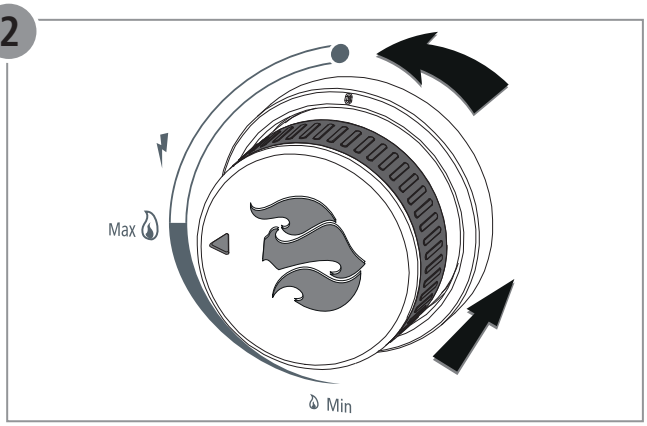
Grilio gedimas:

1. Uždarykite dujų tiekimą dujų balione (žr. naudojimo instrukciją).
2. Paspauskite reguliavimo mygtuką ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę į padėtį 0.

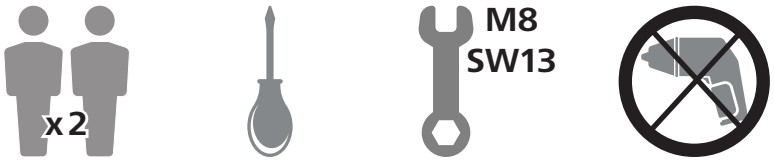
1



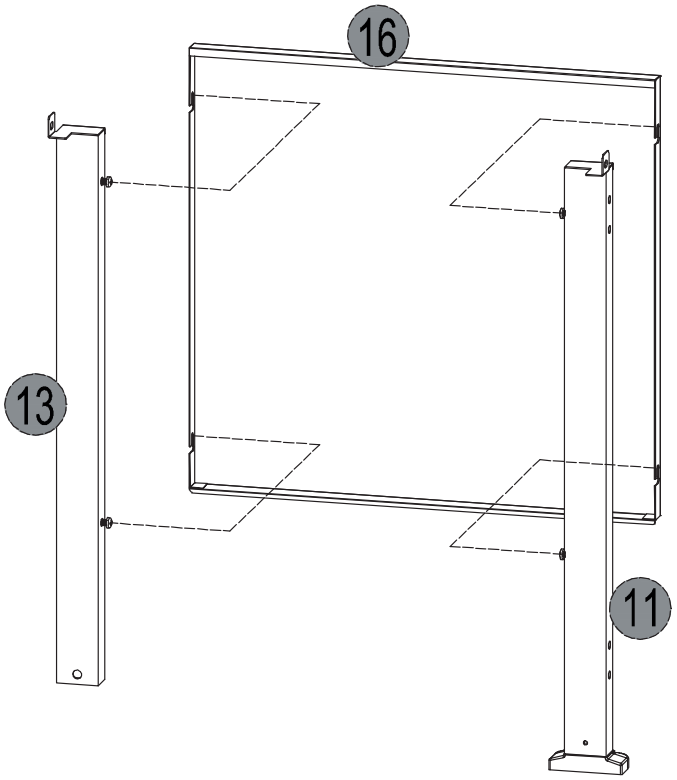
2



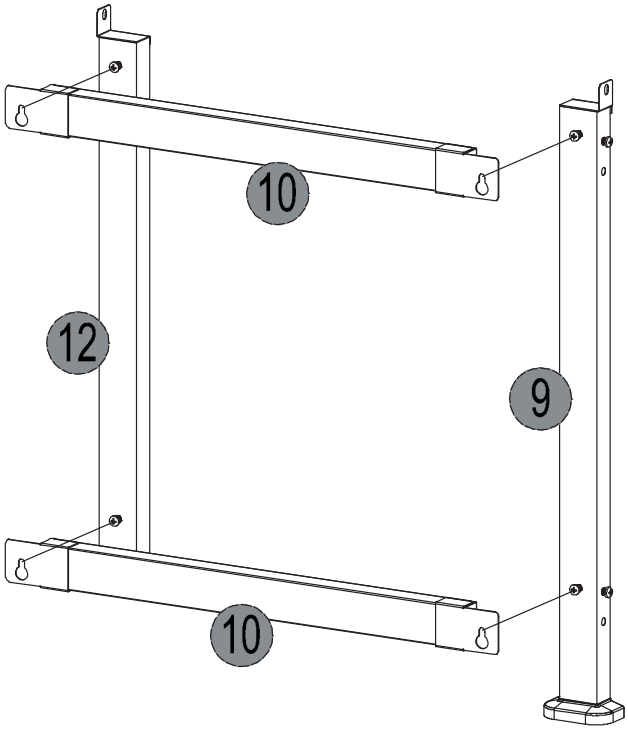
Benötigt werden • you require • sont requis • je hebt nodig • se requieren • sono necessari • behövs • du trenger • tarvitaan • Þetta þarf • du har brug for •: tarvis läheb • reikia • kas nepieciešams • potrzebujesz • potřebujete • budete potrebovať • Вам потребуются • szükséges • sunt necesare • Χρειάζεστε • Необходими са • potrebujete • potrebni su • gereklidir:



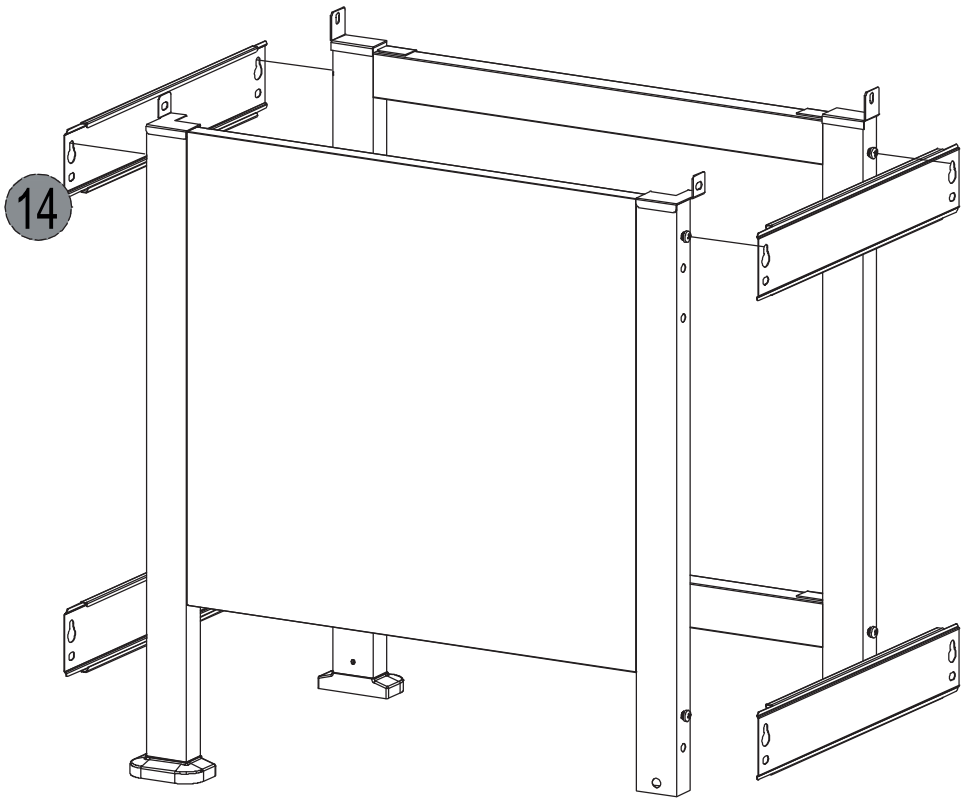
1.



2.



3.

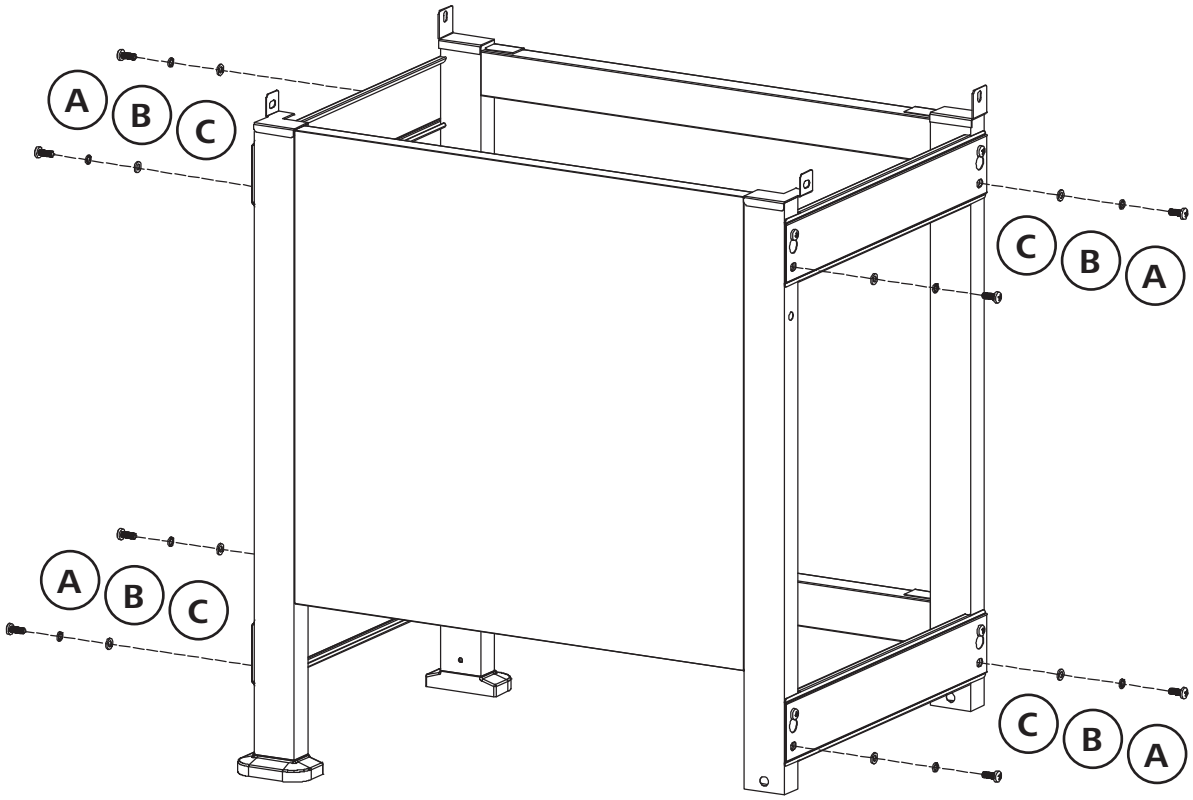


4.

A
8x

B
8x

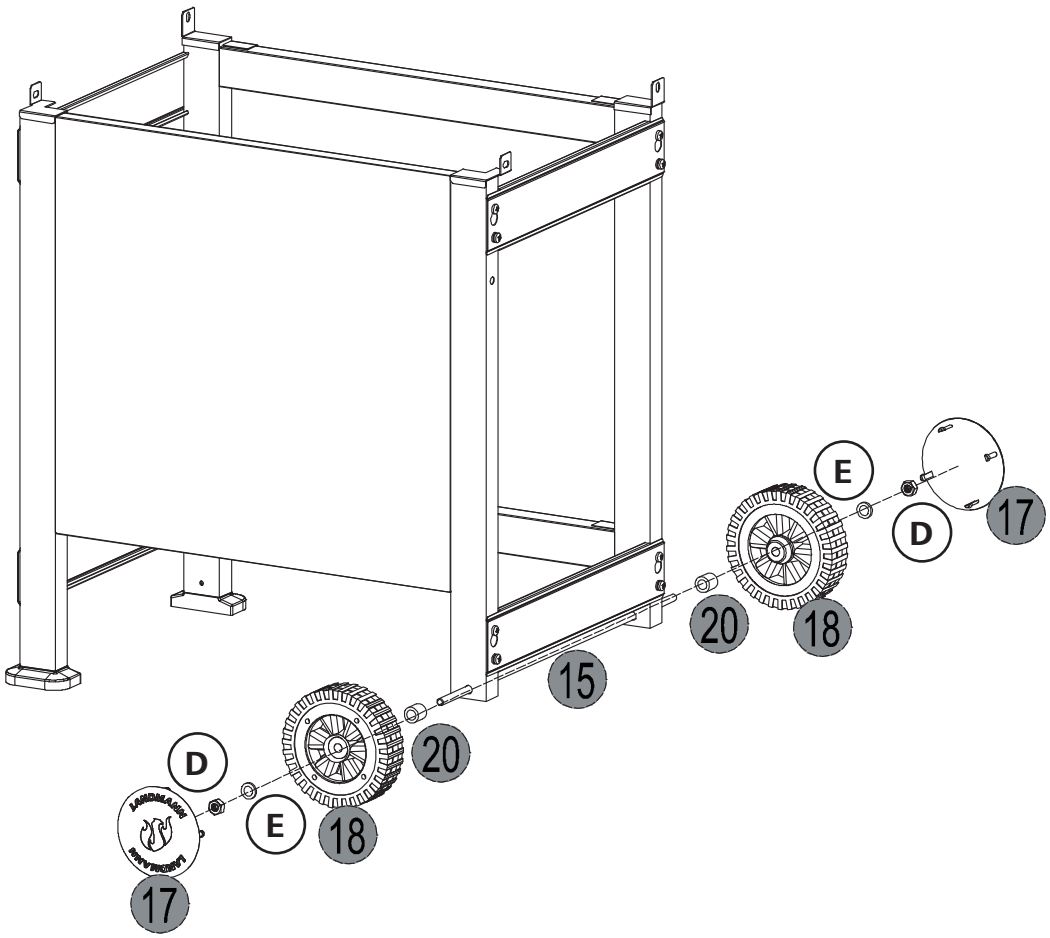
C
8x



5.

D 2x

E 2x

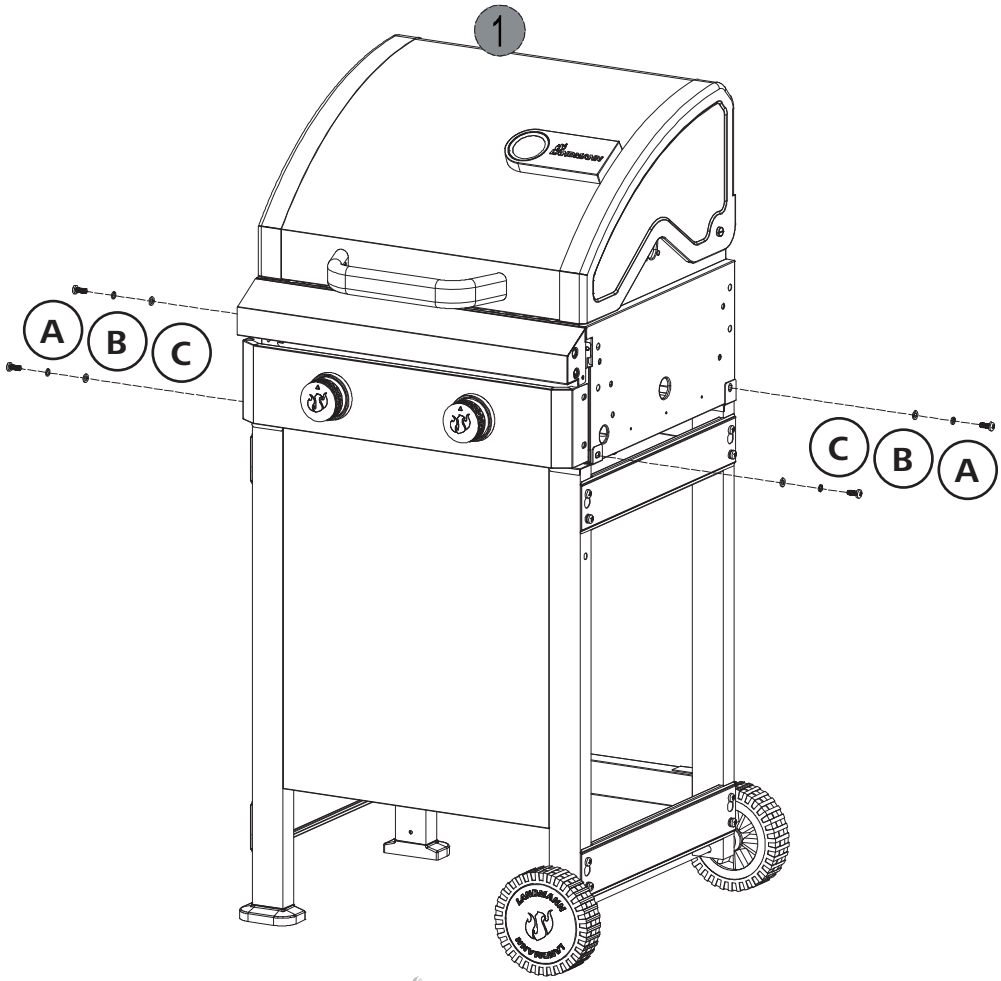


6.

A 4x

B 4x

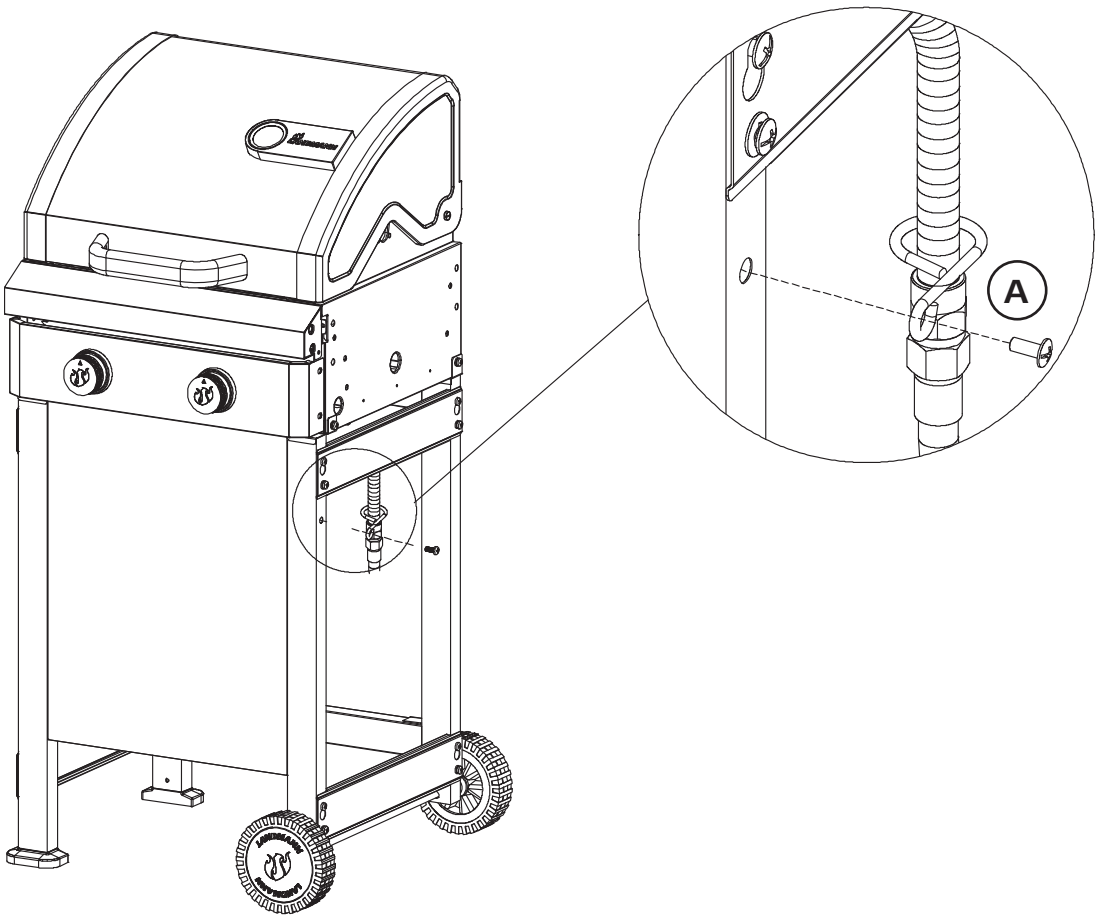
C 4x



7.

A

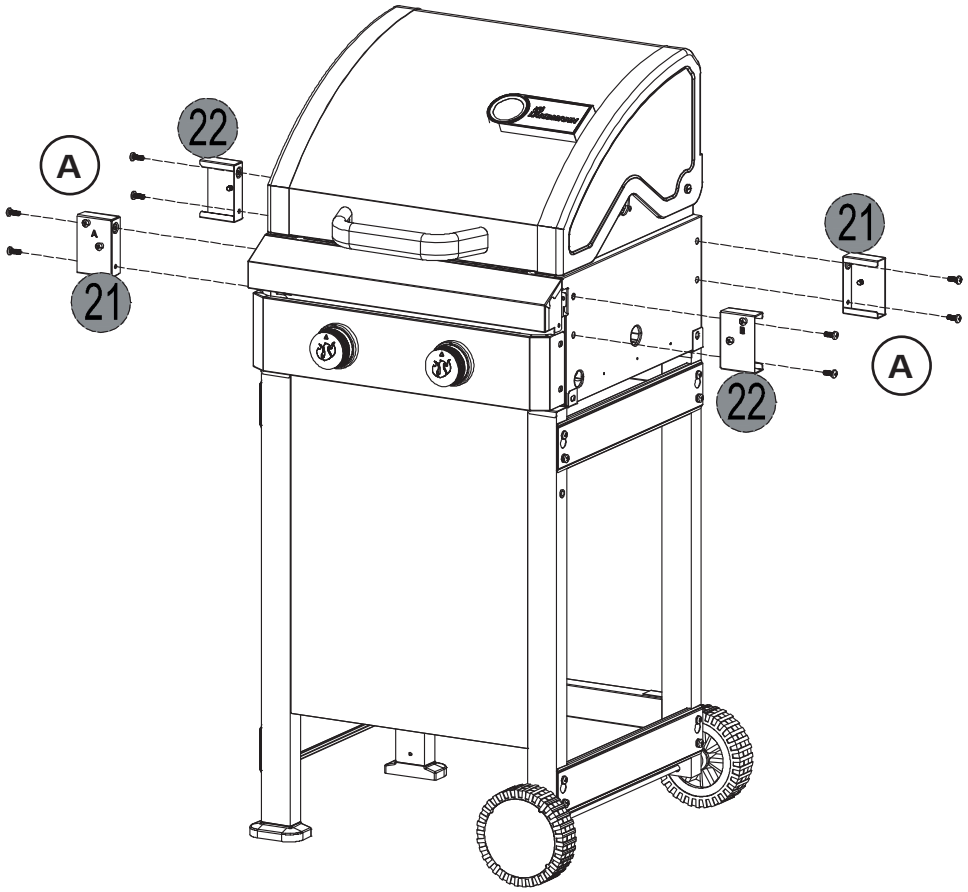
1 x



8.

A

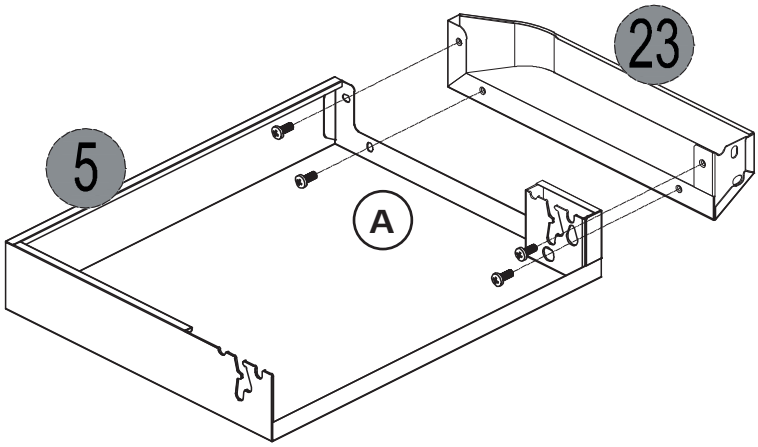
8 x



9.

A

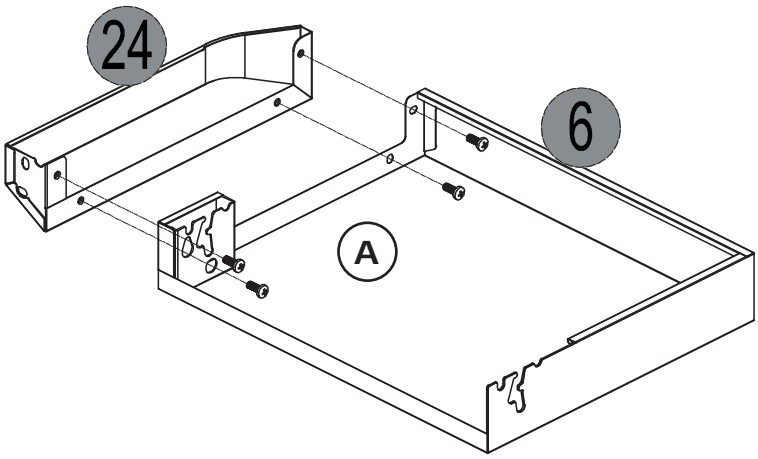
4x



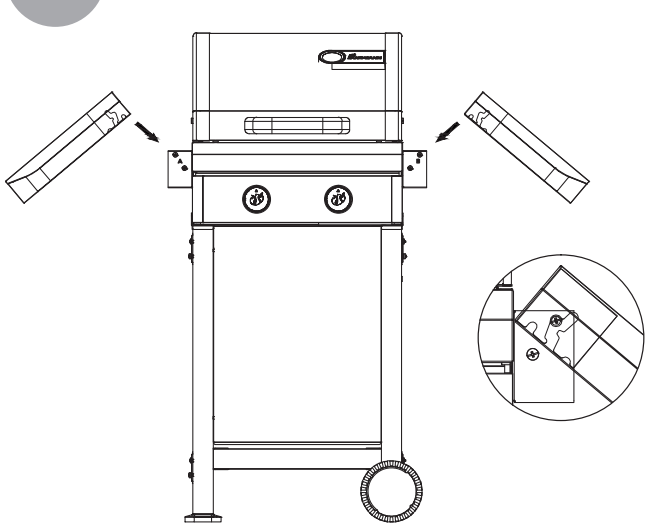
10.

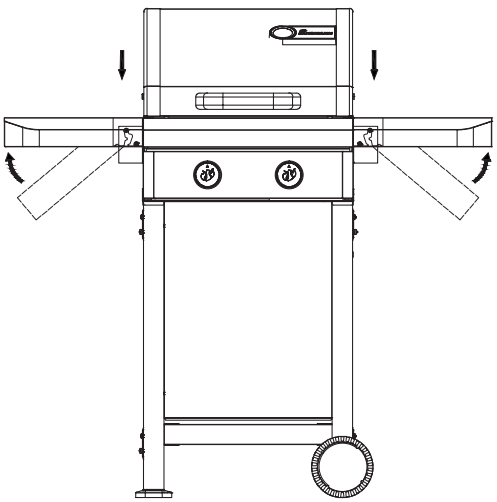
A

4x

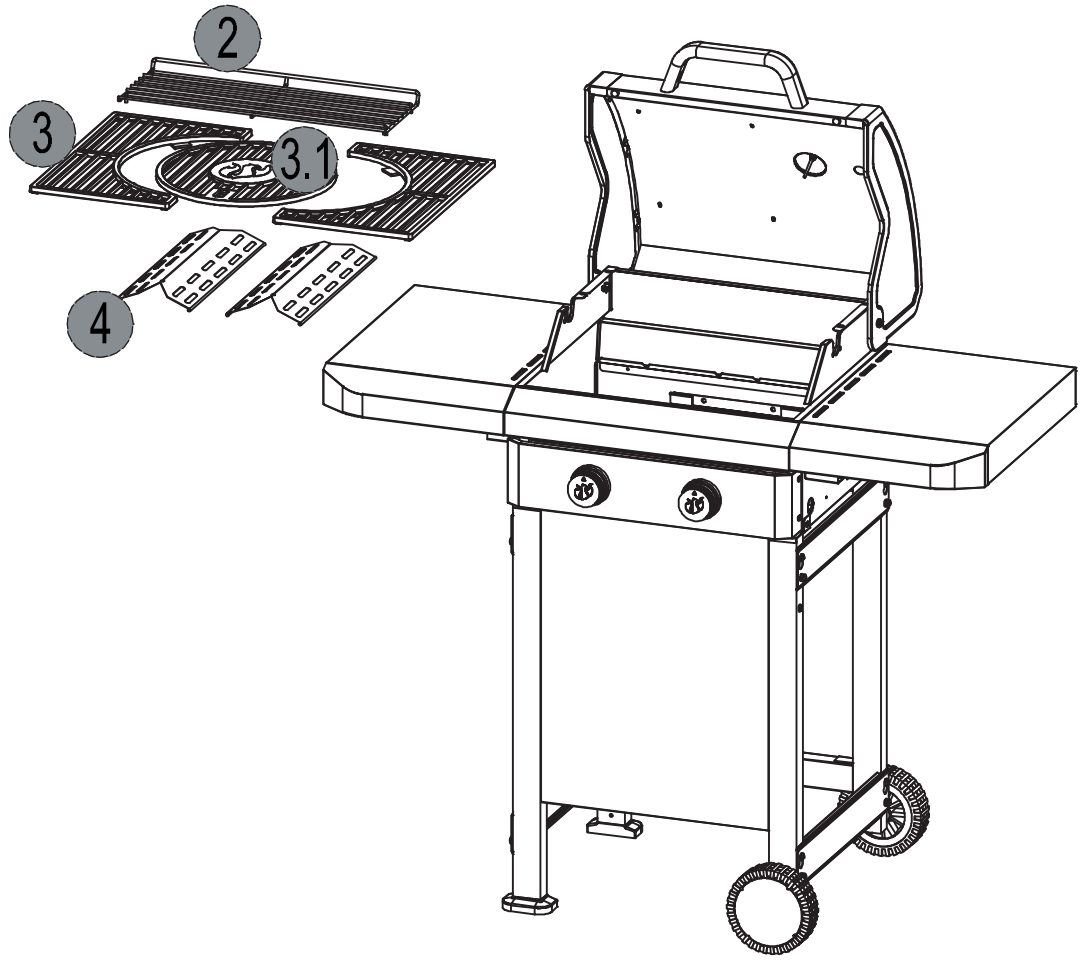


11.

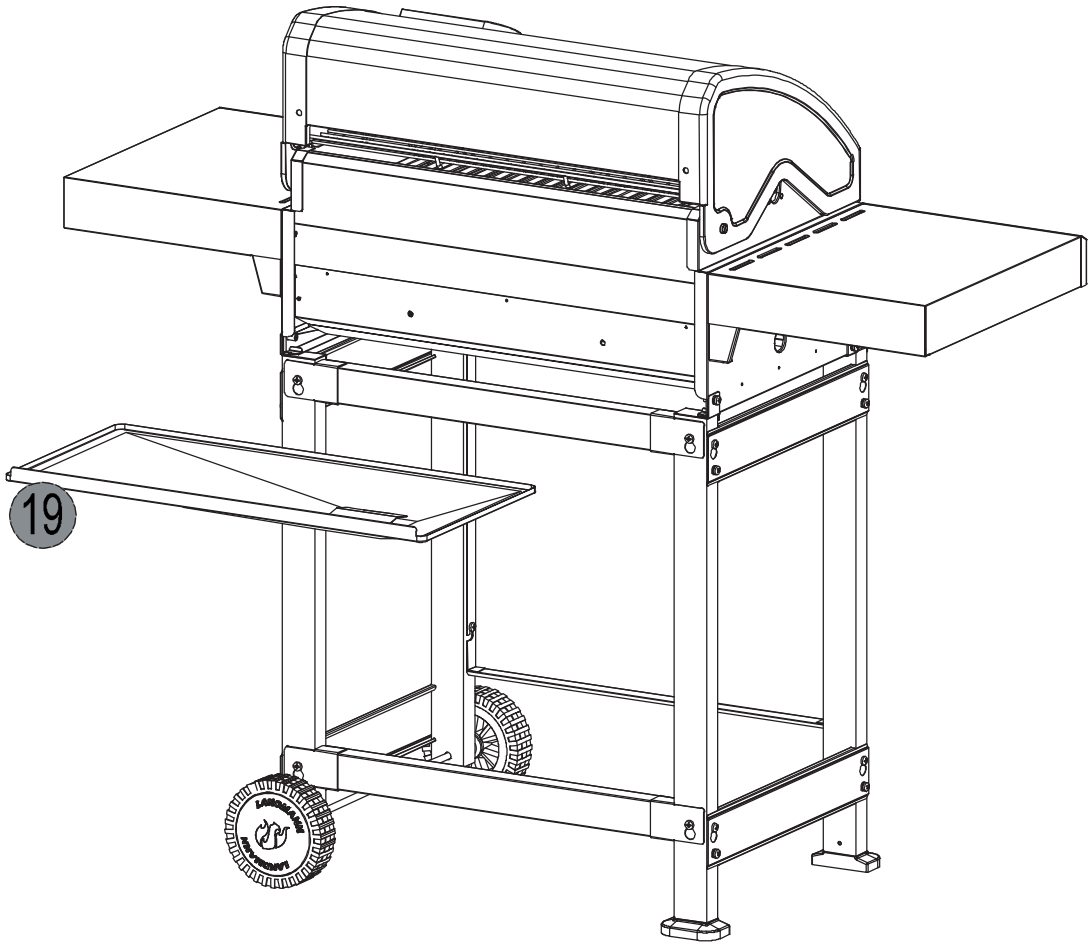




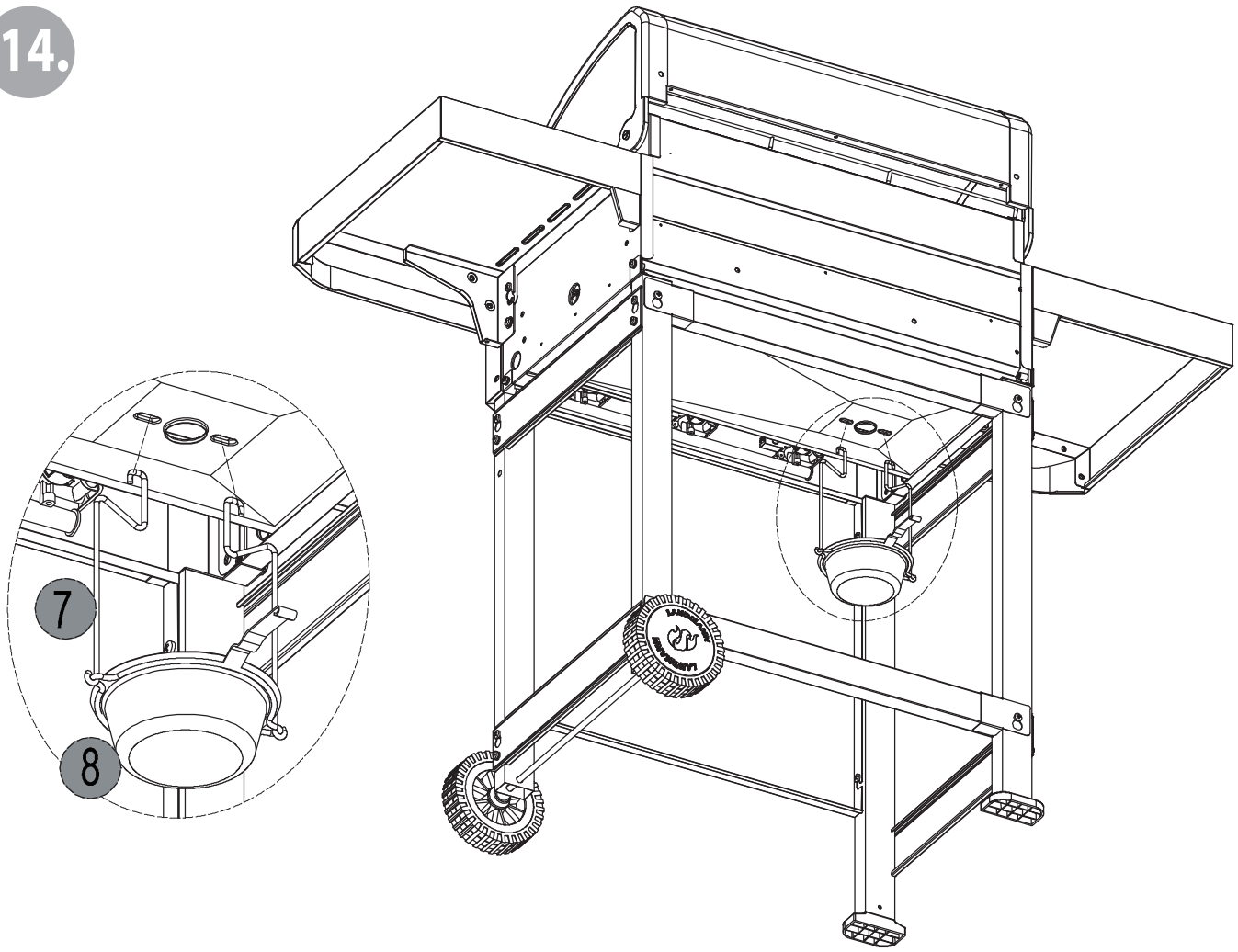
12.

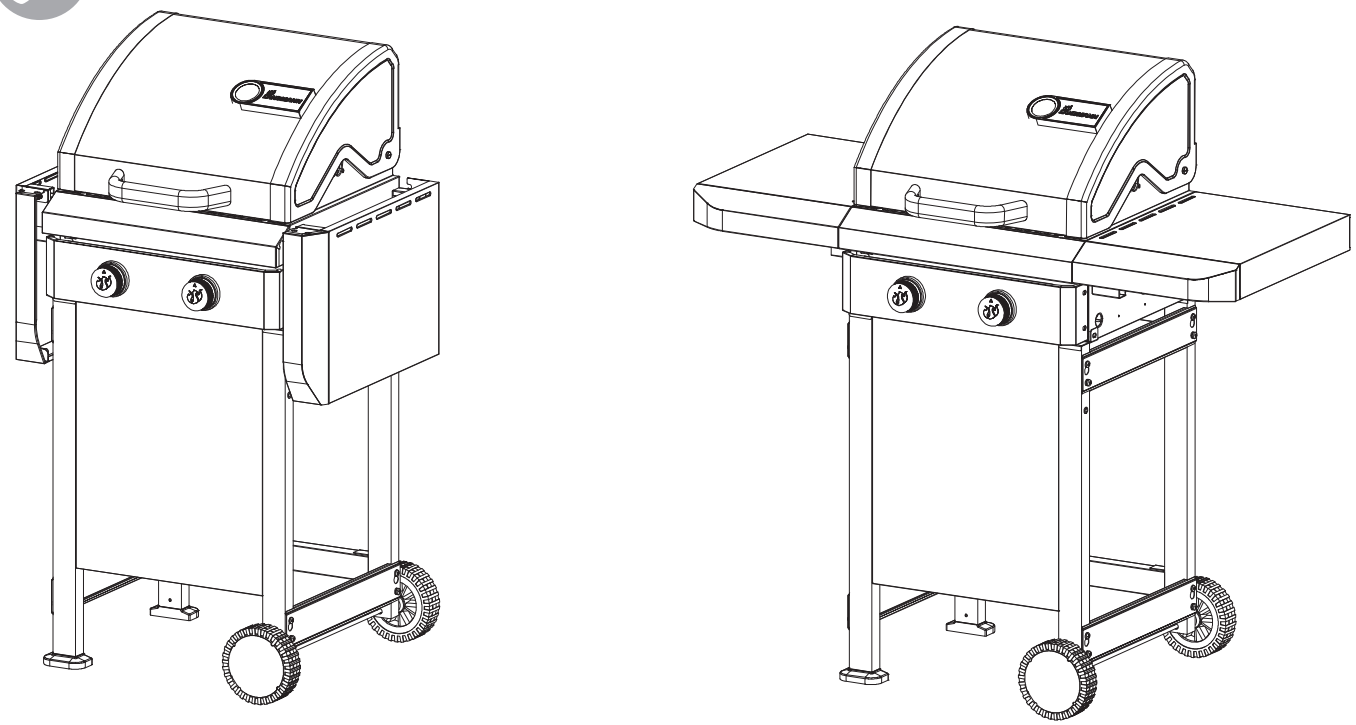


13.



14.





DE AT CH NL ES IT SE
NO FI DK IS EE LT LV

LANDMANN Germany GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Deutschland
Tel: +49 40 67573 190
E-Mail: service@landmann.de
Website: https://landmann.de

GB IE

LANDMANN Ltd.
Unit 6
Blackstone Road
Stukeley Meadows Huntingdon
PE29 6EF
United Kingdom
Tel: +44 14 80 42 17 20
E-Mail: sales@landmann.co.uk
Website: https://landmann.com/uk

FR BE LU

LANDMANN Germany GmbH
Bureau Commercial France
Tel: +33 1 64 69 12 14
E-Mail: receptionfrance@landmann.de
Website: https://landmann.com/fr

PL CZ SK RU

LANDMANN Polska Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 13b
PL-59-400 Jawor
Polska
Tel: +48 76 870 24 61
E-Mail: landmann@landmann.pl
Website: www.landmann.pl

HU RO BG GR SI
HR BA RS ME

LANDMANN Hungária Kft.
Almáskert utca 4.
H-2220 Vecsés
Hungary
Tel: +36 29 55 50 70
E-Mail: infohun@landmann.de
Website: www.landmann.hu

© LANDMANN Germany GmbH

Z GG-II-207 AM LM V1 0322 md